

Pfaff
Mauser Spezial 501-I
Mauser Spezial 500-II

CSMP



**MAUSER
SPEZIAL® 500/I; 500/II**

**503/I; 503/II
504/I; 504/II
512/I; 512/II
514/I; 514/II**



Bestandteileliste

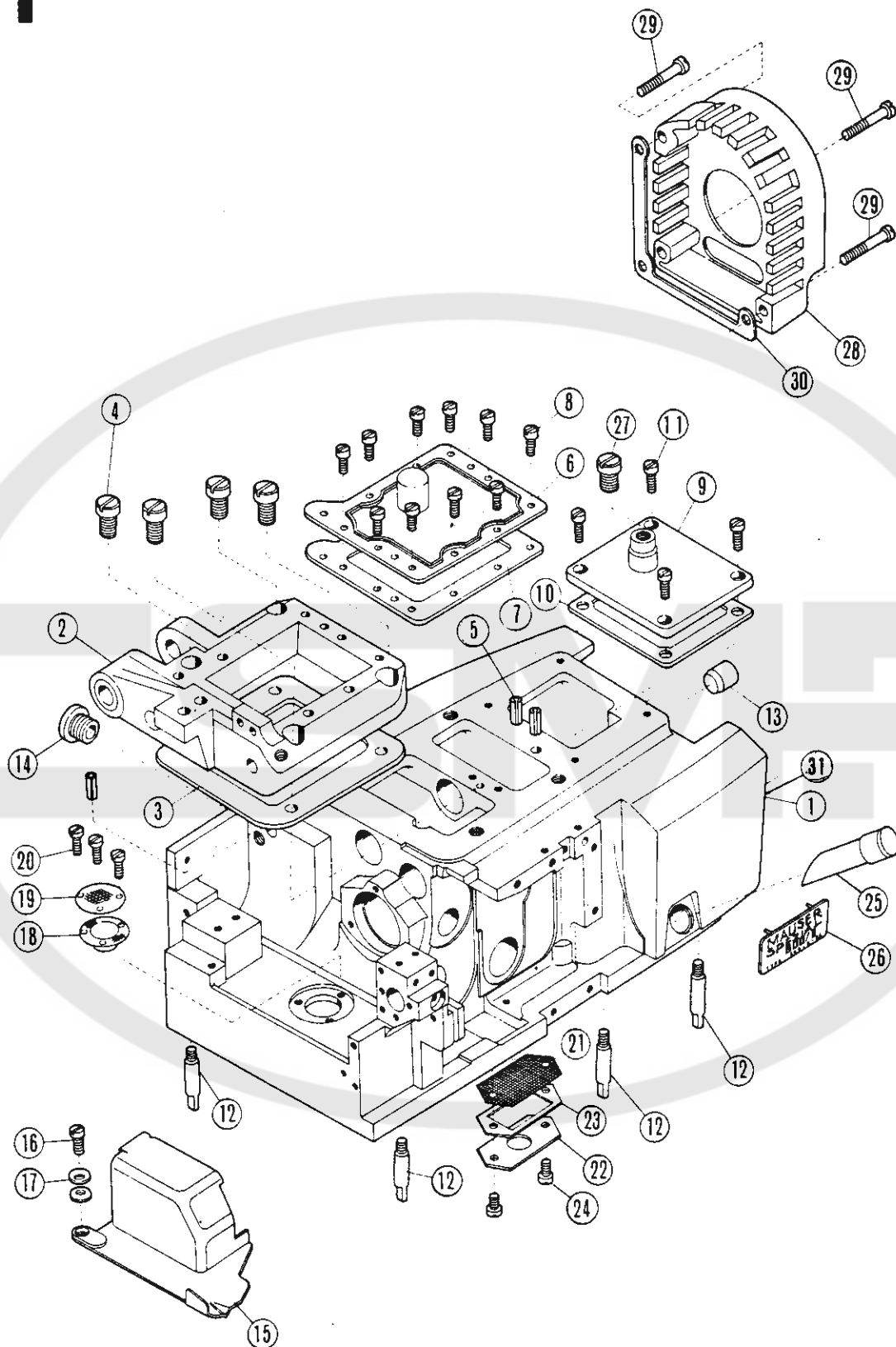
List of spare parts

Liste de pièces détachées

Lista de piezas de repuesto

Register Section Registre Registro		Seite Page Pagina
1	Maschinengehäuse Machine bed frame Corps de machine Carcasa de la máquina	4 - 5
2	Abdeckungen am Gehäuse Housing covers Caches de corps de machine Tapas de cubierta en la carcasa	6 - 7
3	Kurbelwellenaggregat Crankshaft mechanism Dispositif à manivelle Mecanismo de transmisión por manivela	8 - 9
4	Nadelstangenantrieb Needle drive mechanism Commande de barre à manivelle- Mecanismo de la barra de aguja	10 - 11
5	Greiferantrieb, rechts für 500/I Right looper drive mechanism for 500/I Commande du boucleur droit, pour 500/I Mecanismo del garfio derecho, para 500/I	12 - 13
6	Greiferantrieb, rechts für 500/II Right looper drive mechanism for 500/II Commande du boucleur droit, pour 500/II Mecanismo del garfio derecho, para 500/II	14 - 15
7	Greiferantrieb, links Left looper drive mechanism Commande du boucleur gauche Mecanismo del garfio izquierdo	16 - 17
8	Haupt- und Differentialtransport-Aggregat Main und differential feed mechanism Commande del l'entraînement principal et différentiel Mecanismo del transporte principal y diferencial	18 - 19
9	Unter- und Obermesseraggregat Upper and lower knife mechanism Commande des couteaux supérieur et inférieur Mecanismo del transporte principal y diferencial	20 - 21
10	Stoffdrückerfuß und Lüfteraggregat Presser foot and lift mechanism Pied presseur et système de relevage Pie prensatelas y mecanismo del alzaprensatelas	22 - 23
11	Ölpumpe Oil pump Pompe à huile Bomba de aceite	24 - 27
12	Einfachtransport Plain feed mechanism Entraînement per griffe Transporte normal	28 - 29
13	Apparate Attachments Appareils Aparatos	30 - 31
14	Kettentrenner, Typ KSR-570, KSR-571 und KSR-572 Chain cutter models KSR-570, KSR-571 and KSR-572 Coupe-chaînette, modèles KSR-570, KSR-571 et KSR-572 Cortacadeneta, modelos KSR-570, KSR-571 y KSR-572	32 - 33

1



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
! Use sólo este número en los pedidos!

1

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien n°
Nº anterior

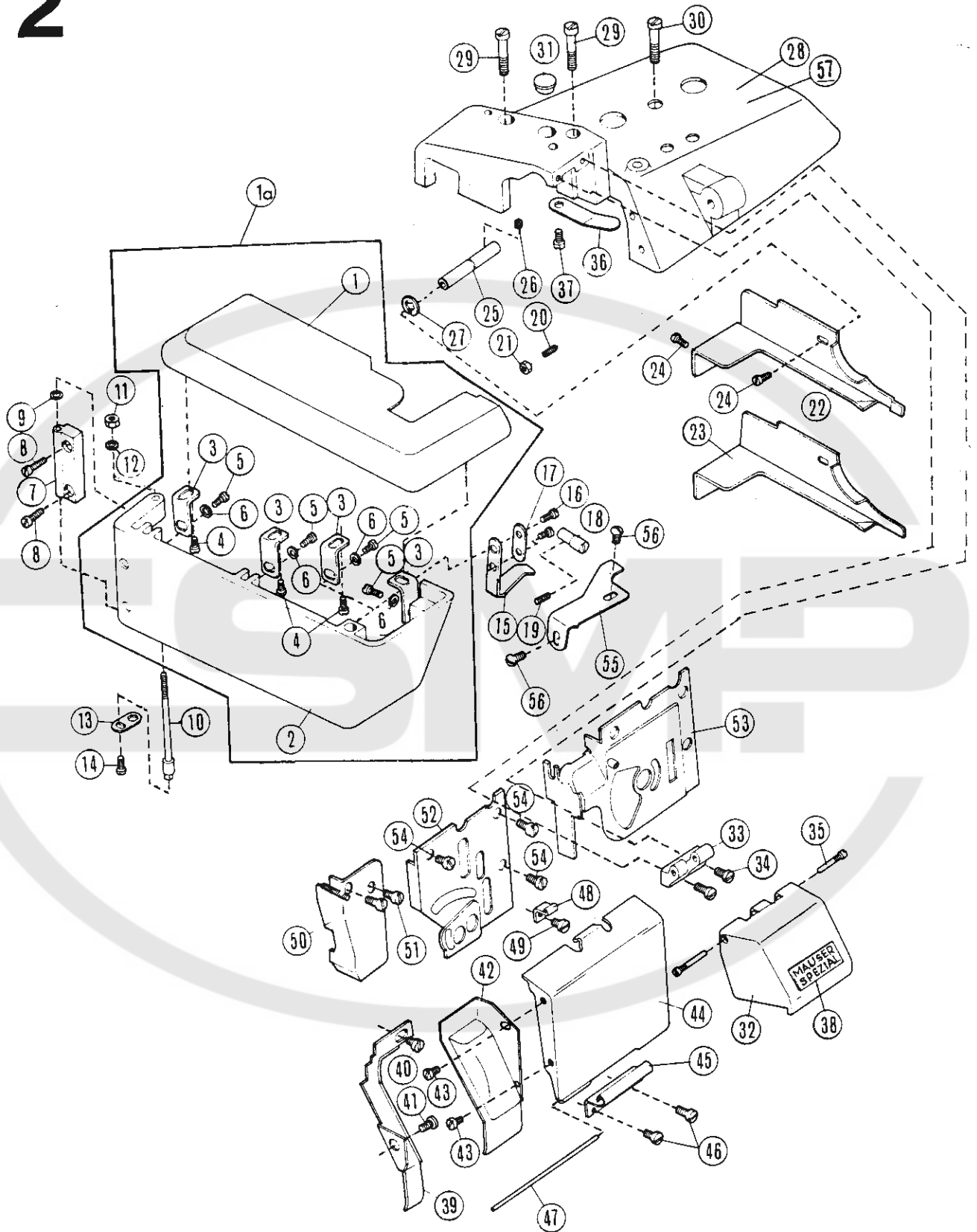
1	09-009 603-55 (500/II)	205208
2	09-009 054-23 (09-009 069-68)	202501 A (205274)
3	09-009 051-80	202371
4	09-009 053-69	5078
5	09-009 601-58	201002
6	09-009 069-70	201178 B
7	09-009 069-71	201179 B
8	09-009 053-88	5117
9	09-009 603-57	202932
10	09-009 050-30	201177 A
11	09-009 053-89	5118
12	09-009 601-67	202354
13	09-009 603-59	202863 B
14	09-009 601-71	202687
15	09-009 070-10 *	202934
16	09-009 054-07	5215 A
17	09-009 050-43	201191
18	09-009 048-99	201004
19	09-009 049-00	201005
20	09-009 048-13	1175-2
21	09-009 052-94	202662
22	09-009 052-95	202663 D
23	09-009 053-12	202720 B
24	09-009 048-13	1175-2
25	09-009 051-29	201330
26	09-009 603-62 **	205158
27	09-009 054-04	5198
28	09-009 068-91	201318 B
29	09-009 053-82	5094
30	09-009 068-92	202748
31	09-009 603-63 (500/I)	201000 C

*) Transportexzenterabdeckung (außer für 503/I, /II -4 und -8)
 Feed eccentric cover (except) for 503/I, /II -4 and -8
 Cache de l'excentrique d'entraînement (sauf pour 503/I, /II -4 et -8)
 Cubierta del excéntrico para el transporte (excepto para 503/I, /II -4 y -8)

**) Siehe Unterklassen-Ausstattung (26)
 See subclass parts (26)
 Voir composition des sous-classes (26)
 Véase composición de las subclases (26)

(...) Bei Maschinen mit Kettentrenner
 For machines with chain cutter
 Pour les machines avec coupe-chainette
 Para las máquinas con cortacadeneta

2



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
i Use sólo este número en los pedidos!

2

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

1a
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57

09-009 601-68
09-009 050-34
09-009 603-64
09-009 050-37
09-009 048-20
09-009 048-17
09-009 050-38
09-009 048-74
09-009 053-83
09-009 048-77
09-009 050-54
09-009 053-86
09-009 048-98
09-009 603-66
09-009 067-97
09-009 050-39
09-009 048-20
09-009 048-75
09-009 048-76
09-009 048-63
09-009 048-63
09-009 053-49
.
.
09-009 048-20
09-009 052-02
09-009 048-64
09-009 052-03
.
09-009 053-82
09-009 053-83
09-009 603-67
09-009 051-97 **
09-009 051-98
09-009 053-49
09-009 052-62
09-009 051-99
09-009 053-88
09-009 052-05
09-009 053-24
09-009 048-20
09-009 053-44
09-009 052-93
09-009 053-46
09-009 050-44
09-009 050-45
09-009 048-20
09-009 050-46
09-009 050-47
09-009 048-20
09-009 070-05 (500/11)
09-009 048-20 (500/11)
09-009 070-27 (500/11)
09-009 069-12 (500/1)
09-009 048-20
09-009 609-86
09-009 048-20
(09-009 604-24) +)
(09-009 604-25) ++)

202466
201181 C
202467
201184
1216
1202
201185
200159 A
5095
200183
201221 A
5099
200821
202865
5293
201186
1216
200162
200163 A
1435
1435
3044

1216
202521
1457
202522

5094
5095
201755
202515 A
202516
2918
202579
202517
5117
202524
202843
1216
2905
202660
2921
201200
201201
1216
201202
201203
1216
202937
1216
202938
201204 B
1216
202936
1216
(30061)
(30062)

(...)
Bei Maschinen mit Kettentrenner
For machines with chain cutter
Pour les machines avec coupe-chainette
Para las máquinas con cortacadeneta

Für 1-Nadelmaschine
For 1-needle machine
Pour machine à une aiguille
Para la máquina de 1 aguja

Für 2-Nadelmaschine
For 2-needle machine
Pour machine à deux aiguilles

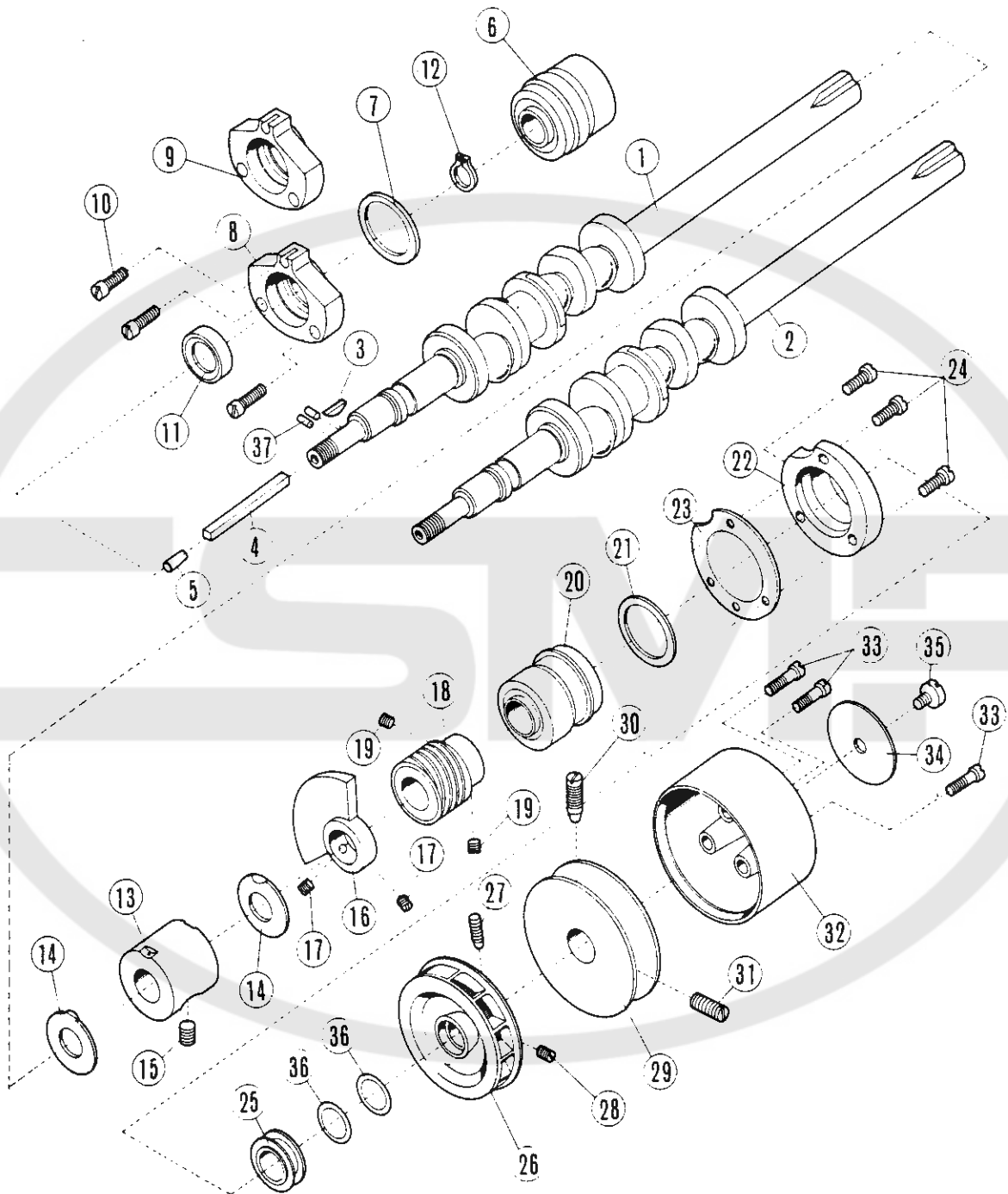
Siehe Unterklassen-Ausstattung (22); (23); (28)
See subclass parts (22); (23); (28)
Voir composition des sous-classes (22); (23); (28)
Véase composición de las subclases (22); (23); (28)

Neue Abdeckung mit Augenschutz siehe Seite 31
See page 31 for new cover with eye guard
Nouveau cache avec protège-yeux, voir page 31

*)

**)

3



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Soul numéro à préciser à la commandel
i Use sólo este número en los pedidos!

3

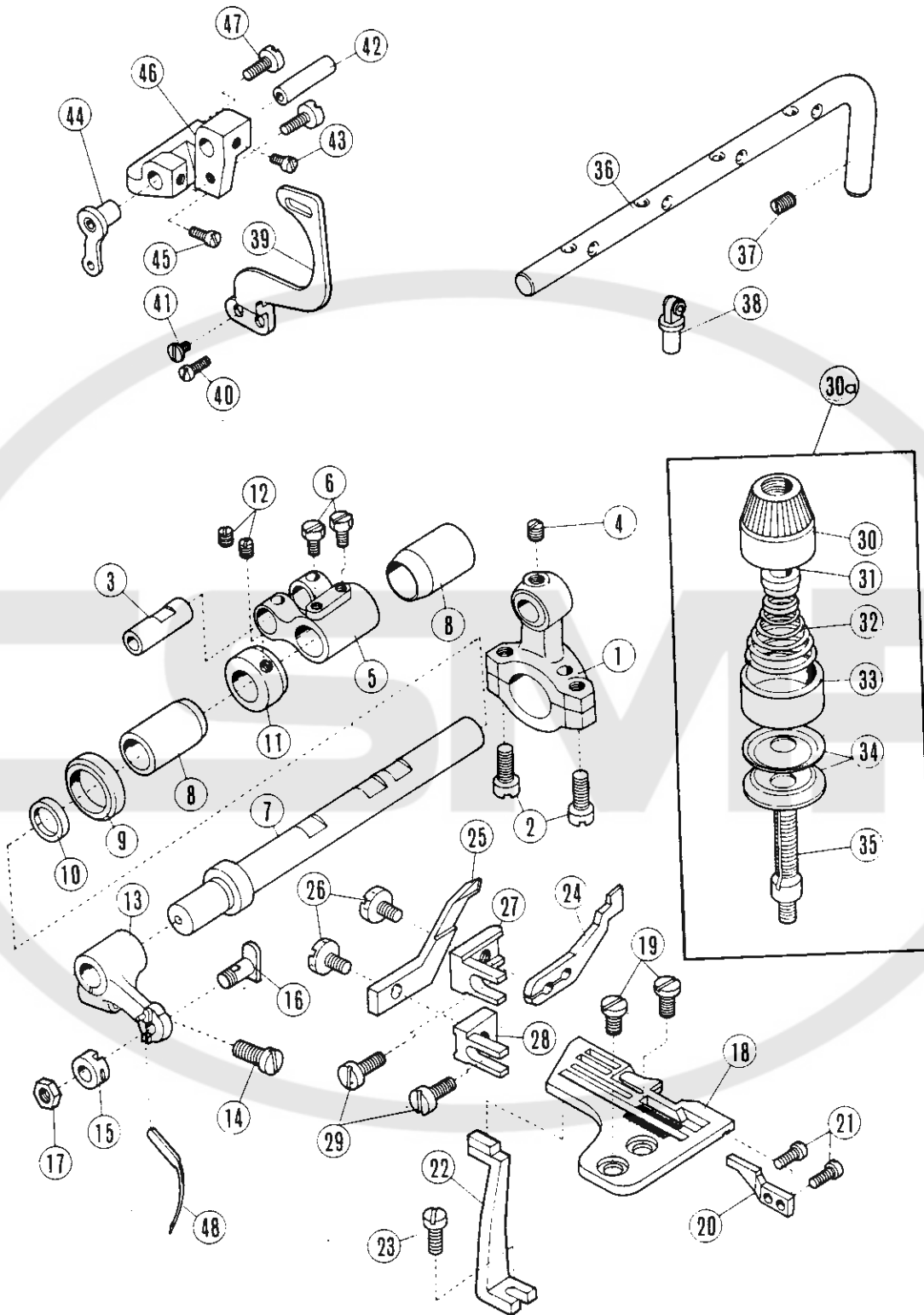
Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

1	09-009 069-38(500/I)	205259
2	09-009 069-39(500/II)	205260
3	09-009 049-04	201009
4	09-009 601-80	202990
5	09-009 065-53	202903
6	09-009 069-40	202902
7	09-009 069-43	202907
8	09-009 069-41	202906
9	09-009 601-79*	202943
10	09-009 048-13	1175-2
11	09-009 069-54	202908
12	09-009 601-77	202901
13	09-009 050-52	201212 C
14	09-009 667-29	202722 A
15	09-009 651-61	2022-3
16	09-009 049-05	201010 A
17	09-009 053-64	5060
18	09-009 051-04	201298
19	09-009 053-64	5060
20	09-009 069-40	202902
21	09-009 069-43	202907
22	09-009 069-42	202904
23	09-009 069-45	202905
24	09-009 048-13	1175-2
25	09-009 069-44	202909
26	09-009 603-43	205149
27	09-009 053-97	5149 A
28	09-009 648-66	1458
29	09-009 049-06	201017 A
30	09-009 053-71	5080
31	09-009 053-72	5081
32	09-009 055-76	201018 B
33	09-009 653-55	5010
34	09-009 052-04	202523
35	09-009 054-06	5214
36	09-009 049-09	201022
37	09-009 051-59	202081

*) Nur für 503/I, II-4; -8
For 503/I, /II-4 and -8 only
Uniq. p. 503/I; /II-4 et -8
Sólo para 503/I; /II-4; -8

4



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
! Use sólo este número en los pedidos!

4

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

1	09-009 049-10	201023
2	09-009 053-38	2213-1
3	09-009 053-08	202711 A
4	09-009 048-64	1457
5	09-009 049-12	201025
6	09-009 053-76	5084
7	09-009 069-91 (09-009 069-67)	202825 A (205273)
8	09-009 049-14	201027 A
9	09-009 603-72	202910
10	09-009 603-73	202911
11	09-009 049-16	201029
12	09-009 053-76	5084
13 +)	09-009 049-17	201030-A
14	09-009 053-54	5002
15	*	
16	09-009 049-19	201032
17	09-009 053-49	3044
18	*	
19	09-009 053-53	4009-1
20	09-009 065-95	201034 A
21	09-009 053-62	5053
22	09-009 601-78	202912
23	09-009 048-14	1175-3
24	*	
25	*	
26	09-009 601-23	5364
27	09-009 067-26	202491
28	09-009 065-96	202492
29	09-009 048-14	1175-3
30a	09-009 051-82**	202478
30	09-009 049-21	201035 A
31	09-009 051-74	202278
32	*	
33	09-009 049-24	201039
34	09-009 051-49	201482
35	09-009 053-74	5082 A
36	09-009 601-81	202999
37	09-009 068-71	5185
38	09-009 049-29 (09-009 069-50)	201048 A (205264)
39	09-009 053-17 (09-009 069-66)	202826 A (205270)
40	09-009 048-22	1229
41	09-009 053-44	2905
42	09-009 049-25	201042
43	09-009 053-87	5109
44	09-009 049-27	201044
45	09-009 053-87	5109
46	09-009 049-26	201043 B
47	09-009 048-13	1175-2
48	***	

*) Siehe Unterklassen-Ausstattung (15); (18); (24); (25); (32)
See subclass parts (15); (18); (24); (25); (32)
Voir composition des sous-classes (15); (18); (24); (25); (32);
Véase composición de las subclases (15); (18); (24); (25); (32)

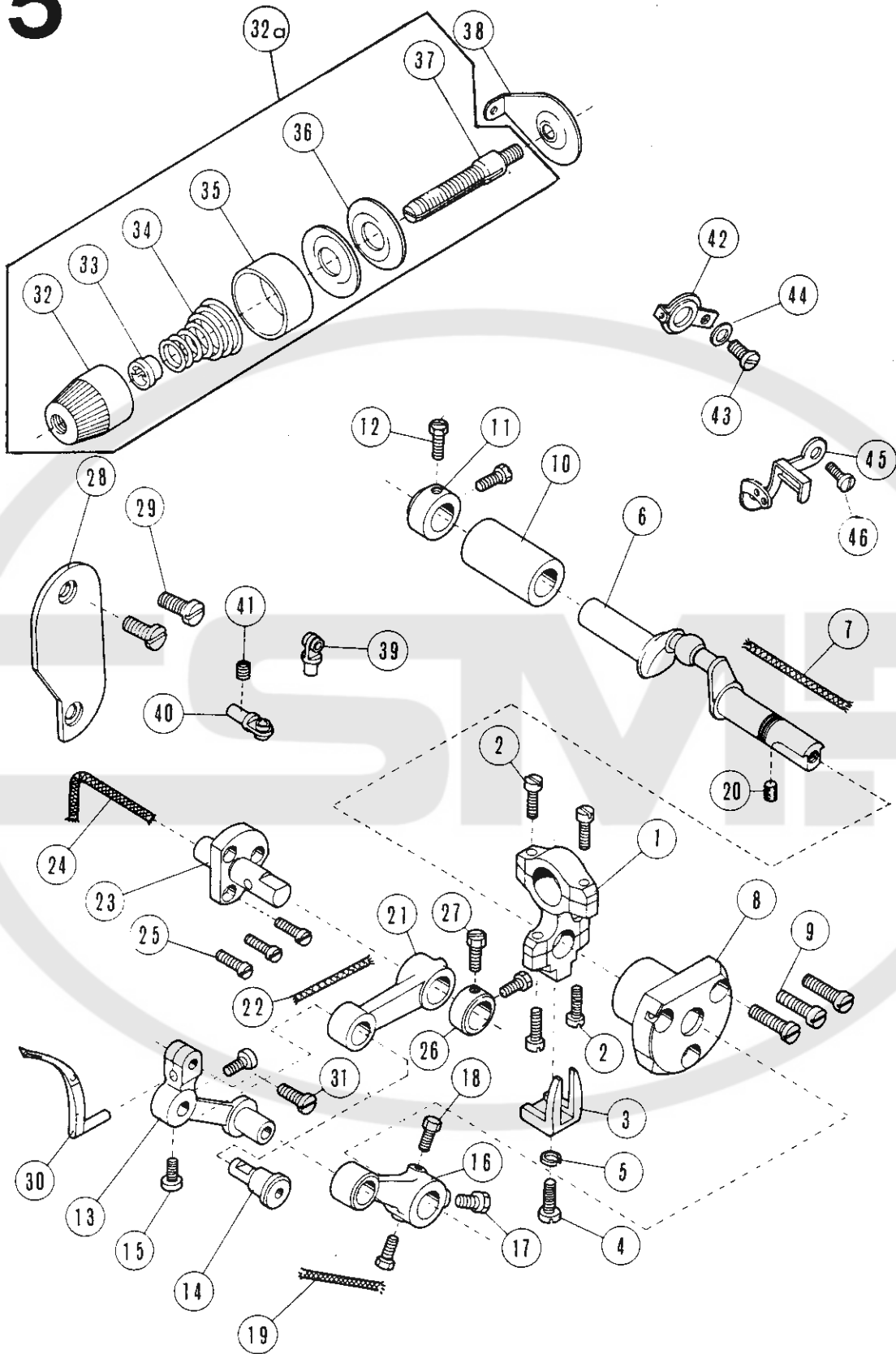
(...) Bei Maschinen mit Kettentrenner
For machines with chain cutter
Pour les machines avec coupe-chainette
Para las máquinas con cortacadeneta

**) Außer bei 503/I, II-4 und -8
Except for 503/I, II-4 and -8
Sauf pour 503/I, II-4 et -8
Excepto para 503/I, II-4 y -8

+) Bei Maschinen mit Kettentrenner (siehe auch Seite 33).
For machines with chain cutter (see also page 33).
Pour les machines avec coupe-chainette (voir aussi page 33)
Para las máquinas con cortacadeneta (véase también la pág. 33).

*** Nadelsystem u. -stärke angeben
State needle system and size
Préciser le système et la grosseur de l'aiguille
Indíquese el sistema y grosor de aguja

5



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Soul numéro à préciser à la commande!
i Use sólo este número en los pedidos!

5

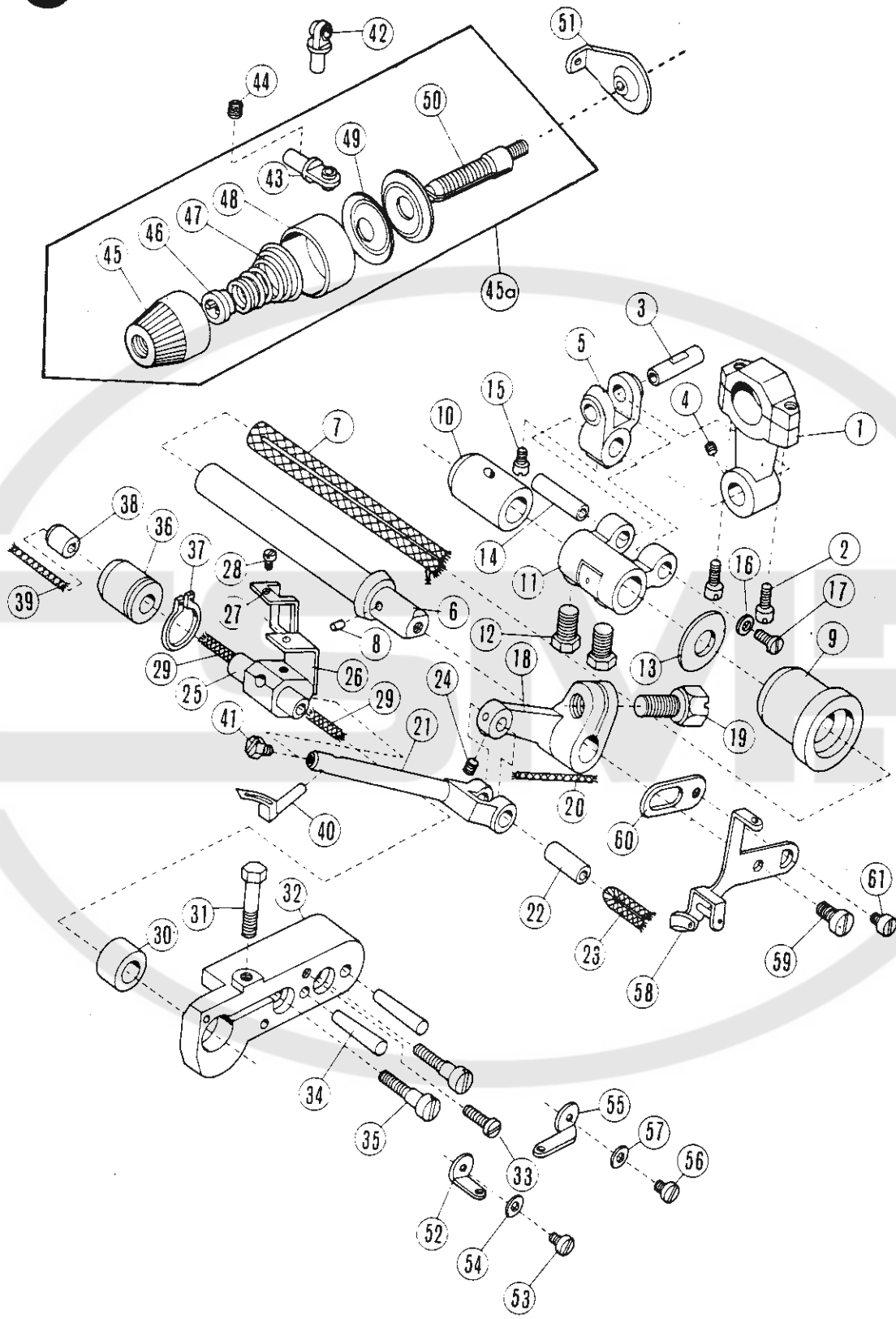
Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

frühere Nr.
Former No.
Ancien n°
Nº anterior

1	09-009 051-44	201373
2	09-009 053-38	2213-1
3	09-009 049-31	201050
4	09-009 048-14	1175-3
5	09-009 050-73	201252
6	09-009 049-32	201052 B
7	00-135 003-00	202177
8	00-135 049-33	201053 A
9	09-009 048-14	1175-3
10	09-009 049-34	201055 A
11	09-009 049-35	201056
12	09-009 053-76	5084
13	00-135 050-83	201271 A
14	00-135 049-37	201058 A
15	00-135 048-19	1206
16	00-135 049-38	201060 B
17	00-135 051-78	2022-4
18	00-135 053-75	5083
19	26-536 302-09	202176
20	09-009 051-59	202081
21	00-135 049-39	201061 A
22	26-536 302-09	202176
23	00-135 049-40	201064
24	26-536 302-09	202176
25	09-009 048-69	1998-2
26	00-135 049-41	201065
27	09-009 053-76	5084
28	00-135 049-42	201066
29	00-135 053-53	4009-1
30	*	
31	00-135 048-17	1202
32a	09-009 051-83	202479
32	09-009 049-21	201035 A
33	09-009 051-74	202278
34	09-009 049-44	201068
35	09-009 049-24	201039
36	09-009 051-49	201482
37	09-009 053-74	5082 A
38	09-009 055-24	202849
39	09-009 049-29	201048 A
40	09-009 049-29	201048 A
41	00-135 053-73	1459
42	00-135 049-46	201071
43	00-135 053-46	2921
44	09-009 601-76	202875
45	09-009 649-65	201070
46	09-009 053-66	5064

*) Siehe Unterklassen-Ausstattung (30)
See subclass parts (30)
Voir composition des sous-classes (30)
Véase composición de las subclases (30)

6



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
i Use sólo este número en los pedidos!

6

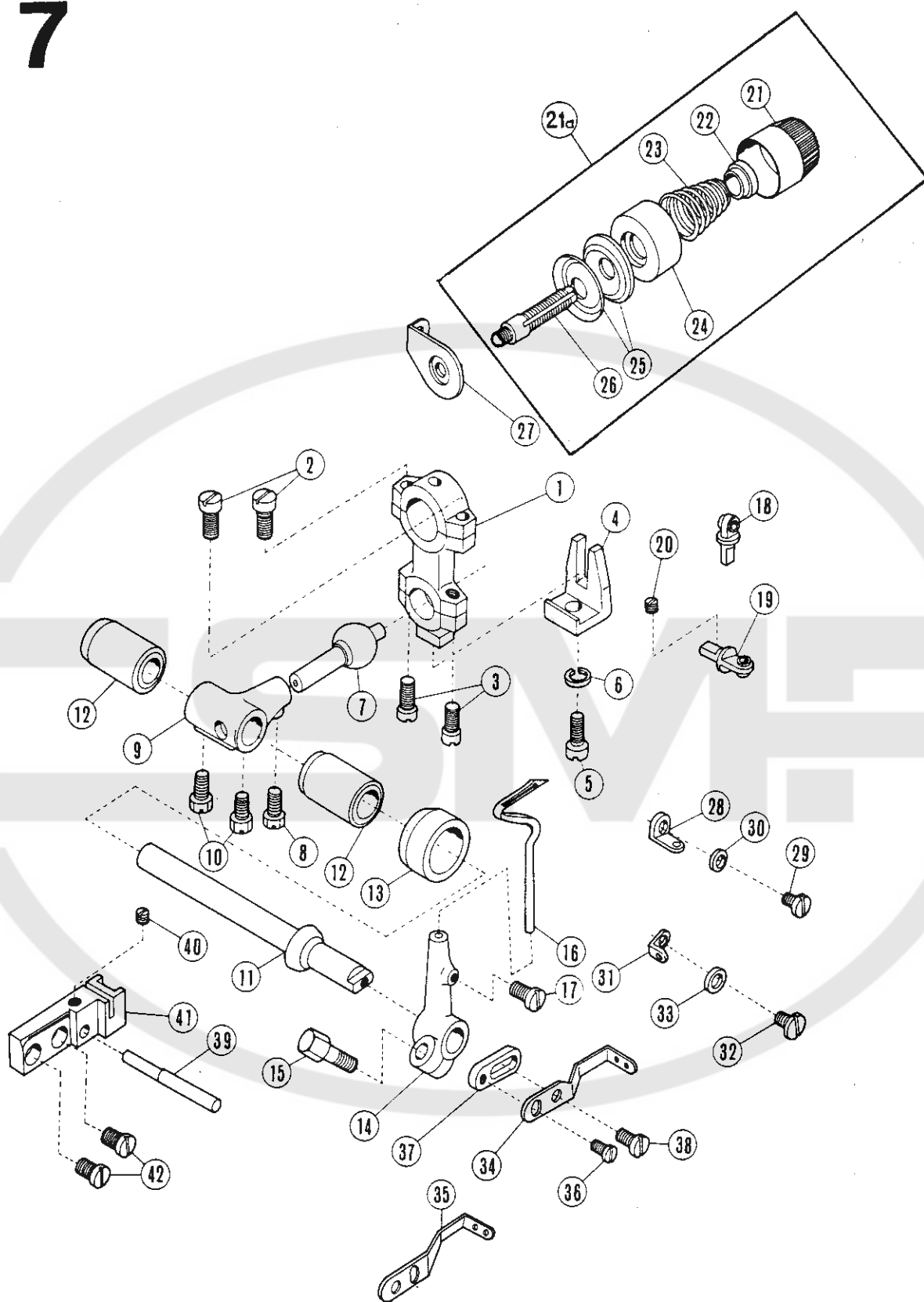
Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

1	09-009 052-80	202619 A
2	09-009 053-54	5002
3	09-009 053-08	202711 A
4	09-009 053-76	5084
5	09-009 053-06	202709 A
6	09-009 052-81	202622 B
7	26-536 305-09	202178
8	09-009 051-59	202081
9	09-009 052-82	202623 A
10	09-009 049-35	201055 A
11	09-009 053-07	202710 A
12	09-009 051-78	2022-4
13	09-009 603-82	202922
14	09-009 053-09	202712 A
15	09-009 053-76	5084
16	09-009 053-13	202757
17	09-009 048-20	1216
18	09-009 052-84	202626 A
19	09-009 054-72	5219
20	09-009 065-57	202030
21	09-009 053-18	202827
22	09-009 052-83	202625
23	26-536 302-09	202176
24	09-009 053-95	5146
25	09-009 069-78	202914
26	09-009 069-79	202915
27	09-009 069-80	202916
28	09-009 048-09	1231
29	26-536 305-09	202177
30	09-009 069-73	202917
31	09-009 069-74	5305
32	09-009 069-72	202918
33	09-009 053-36	2133-1
34	09-009 069-81	202926
35	09-009 053-83	5095
36	09-009 069-76	202919
37	09-009 069-77	202920
38	09-009 069-75	202921
39	09-009 612-71	202174
40	*	
41	09-009 054-08	5220
42	09-009 049-29	201048 A
43	09-009 049-29	201048 A
44	09-009 053-73	1459
45a	09-009 051-83	202479
45	09-009 049-21	201035 A
46	09-009 051-74	202278
47	09-009 049-44	201068
48	09-009 049-24	201039
49	09-009 051-49	201482
50	09-009 053-74	5082 A
51	09-009 055-24	202849
52	09-009 049-60	201089
53	09-009 053-46	2921
54	09-009 601-76	202875
55	09-009 053-27	202859
56	09-009 053-46	2921
57	09-009 601-76	202875
58	09-009 053-19	202829 A
59	09-009 053-66	5064
60	09-009 053-26	202858
61	09-009 053-46	2921

*) Siehe Unterklassen-Ausstattung (40)
See subclass parts (40)
Voir composition des sous-classes (40)
Véase composición de las subclases (40)

7



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
¡ Use sólo este número en los pedidos!

7

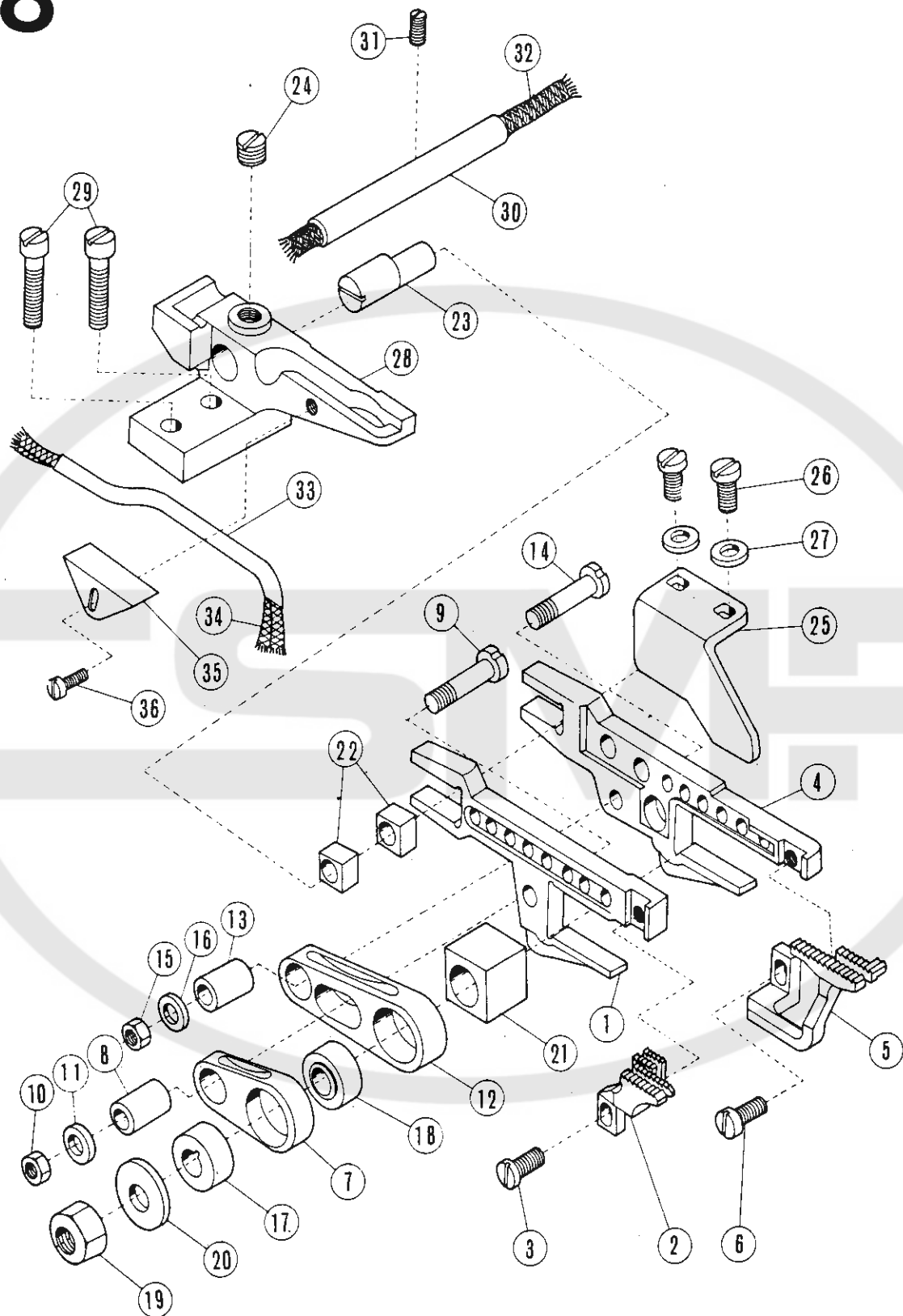
Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien n°
Nº anterior

1	09-009 049-47	201073 B
2	09-009 053-54	5002
3	09-009 048-12	1170-1
4	09-009 049-48	201074 A
5	09-009 048-11	1156
6	09-009 051-75	202286
7	09-009 049-49	201075
8	09-009 053-61	5048
9	09-009 049-51	201079 A
10	09-009 053-61	5048
11	09-009 049-52	201080
12	09-009 069-84	201081 A
13	09-009 069-82	202923
14	09-009 049-35	201084 A
15	09-009 066-37	5274
16	*	
17	09-009 071-11	5328
18	09-009 049-29	201048 A
19	09-009 049-29	201048 A
20	09-009 053-73	1459
21a	09-009 601-40	
21	09-009 049-21	201035 A
22	09-009 051-74	202278
23	*	
24	09-009 049-24	201039
25	09-009 051-49	201482
26	09-009 053-74	5082 A
27	09-009 055-24	202849
28	09-009 049-60(09-009 069-64)	201089 (205265)
29	09-009 053-46	2921
30	09-009 601-76	202875
31	09-009 053-28	202860
32	09-009 053-46	2921
33	09-009 601-76	202875
34	09-009 053-20 (500/II)	202830
35	09-009 649-58 (500/I)	201087 A
36	09-009 053-46	2921
37	09-009 049-59	201088
38	09-009 648-17	1202
39	09-009 049-62	201091
40	09-009 048-68	1892
41	09-009 049-63	201092 A
42	09-009 048-13	1175-2

*) Siehe Unterklassen-Ausstattung (16); (23)
 See subclass parts (16); (23)
 Voir composition des sous-classes (16); (23)
 Véase composición de las subclases (16); (23)

(...) Bei Maschinen mit Kettentrenner
 For machines with chain cutter
 Pour les machines avec coupe-chaînette
 Para las máquinas con cortacadeneta



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
! Use sólo este número en los pedidos!

8

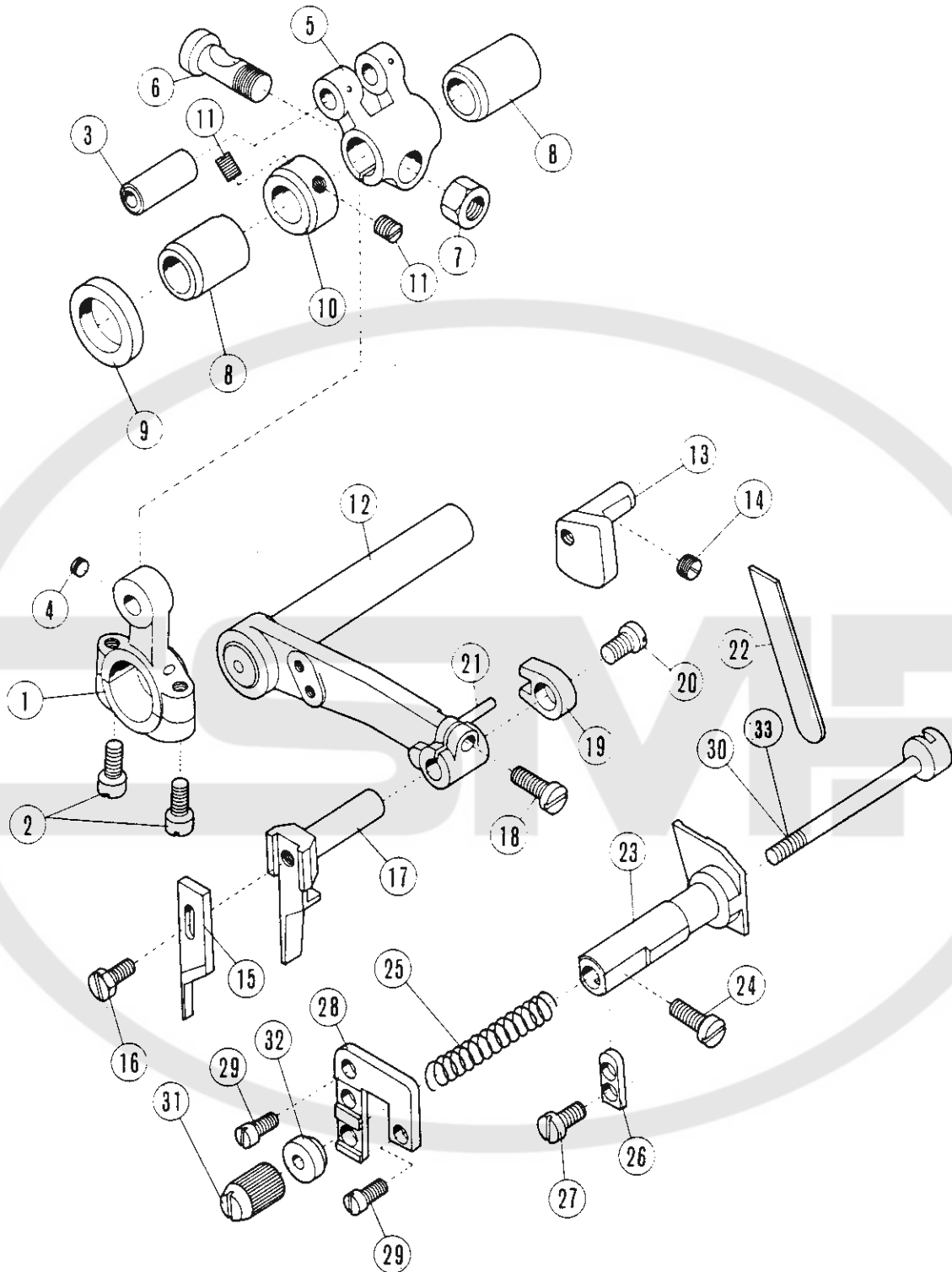
Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

1	09-009 049-64	201093 A
2	*	
3	09-009 048-17	1202
4	09-009 049-67	201096 A
5	*	
6	09-009 048-17	1202
7	09-009 049-69	201098
8	09-009 049-70	201099
9	09-009 049-71	201100
10	09-009 053-49	3044
11	09-009 048-70	200098
12	09-009 049-72	201101
13	09-009 049-70	201099
14	09-009 049-71	201100
15	09-009 053-49	3044
16	09-009 048-70	200098
17	*	
18	*	
19	09-009 069-47	5213
20	09-009 069-48	202924
21	09-009 049-98	201106
22	09-009 049-99	201107
23	09-009 051-62	202200
24	09-009 051-60	2022
25	09-009 050-00	201109
26	09-009 048-14	1175-3
27	09-009 601-53	167066
28	09-009 066-41	202201 A
29	09-009 053-83	5095
30	09-009 050-01	201110
31	09-009 648-63	1435
32	26-536 304-09	202181
33	09-009 051-64	202202
34	00-135 004-00	202033
35	09-009 051-65	202203
36	00-135 048-16	1196

*) Siehe Unterklassen-Ausstattung (2); (5); (17); (18)
See subclass parts (2); (5); (17); (18)
Voir composition des sous-classes (2); (5); (17); (18)
Véase composición de las subclases (2); (5); (17); (19)

9



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
i Use sólo este número en los pedidos!

9

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

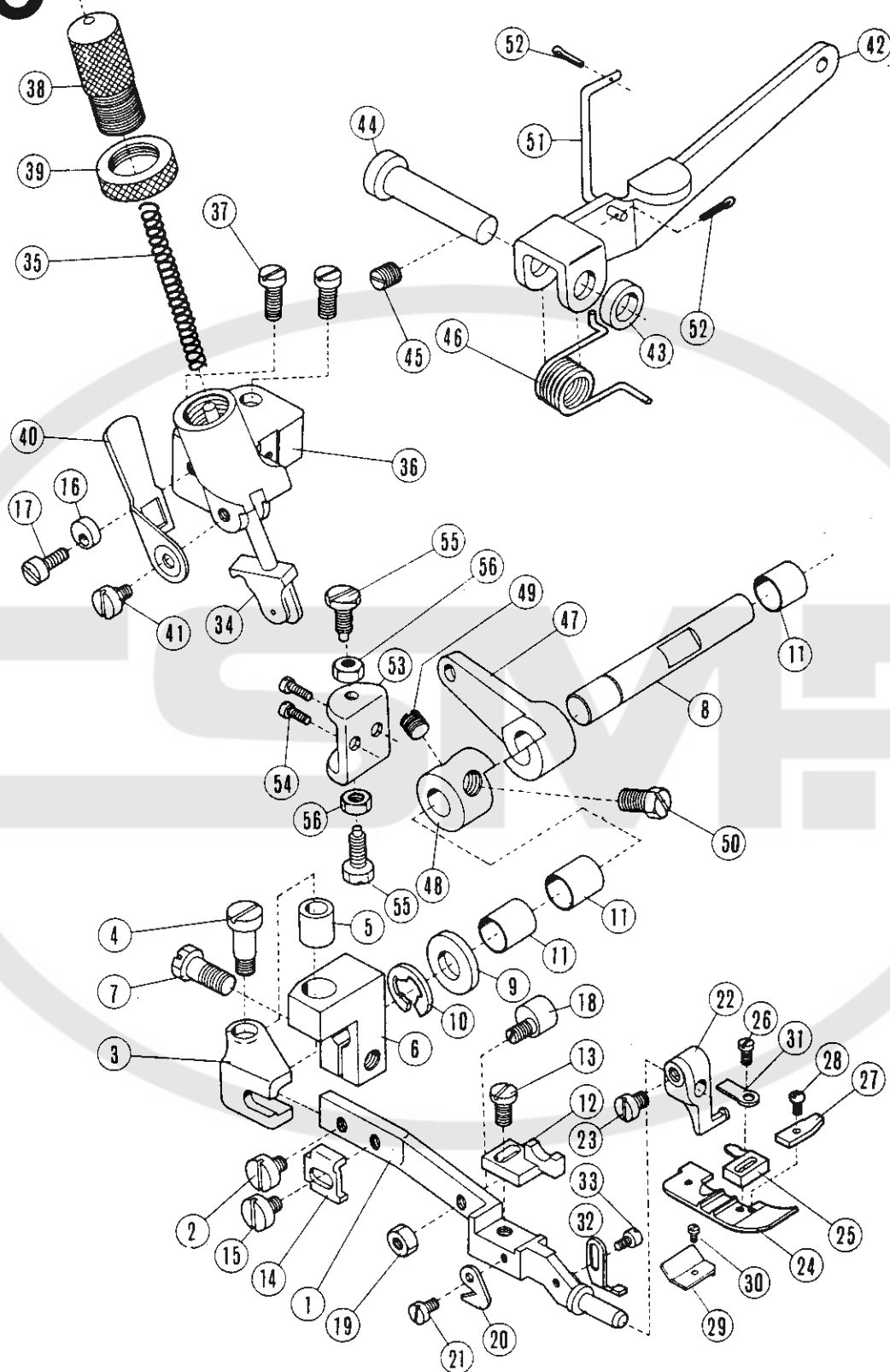
1	09-009 070-89	202925
2	09-009 601-05	5187
3	09-009 053-08	202711 A
4	09-009 048-64	1457
5	09-009 051-43	201360 A
6	09-009 053-79	5087
7	09-009 668-71	5181
8	09-009 066-25	201115 A
9	09-009 610-12	202927
10	09-009 050-05	201117
11	09-009 053-76	5084
12	09-009 070-11	205292
13	09-009 052-90	202636
14	09-009 651-60	2022
15	*	
16	09-009 053-80	5088
17	09-009 052-91	202637 B
18	09-009 048-13	1175-2
19	09-009 052-92	202638 B
20	09-009 654-63	1189
21	09-009 050-07	201125
22	*	
23	09-009 050-08	202739
24	09-009 653-53	4009-1
25	09-009 050-09	201129
26	09-009 050-10	201130 A
27	09-009 048-14	1175-3
28	09-009 050-11	201131 A
29	09-009 048-14	1175-3
30	09-009 050-12**	201132 B
31	09-009 054-14	5260
32	09-009 050-13	201134
33	09-009 603-92***	202590

*) Siehe Unterklassen-Ausstattung (15); (22)
See subclass parts (15); (22)
Voir composition des sous-classes (15); (22)
Véase composición de las subclases (15); (22)

**) Außer für 504/I-10
Except for 504/I-10
Sauf pour 504/I-10
Excepto para 504/I-10

***) Nur für 504/I-10
For 504/I-10 only
Uniq. p. 504/I-10
Sólo para 504/I-10

10



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
¡ Use sólo este número en los pedidos!

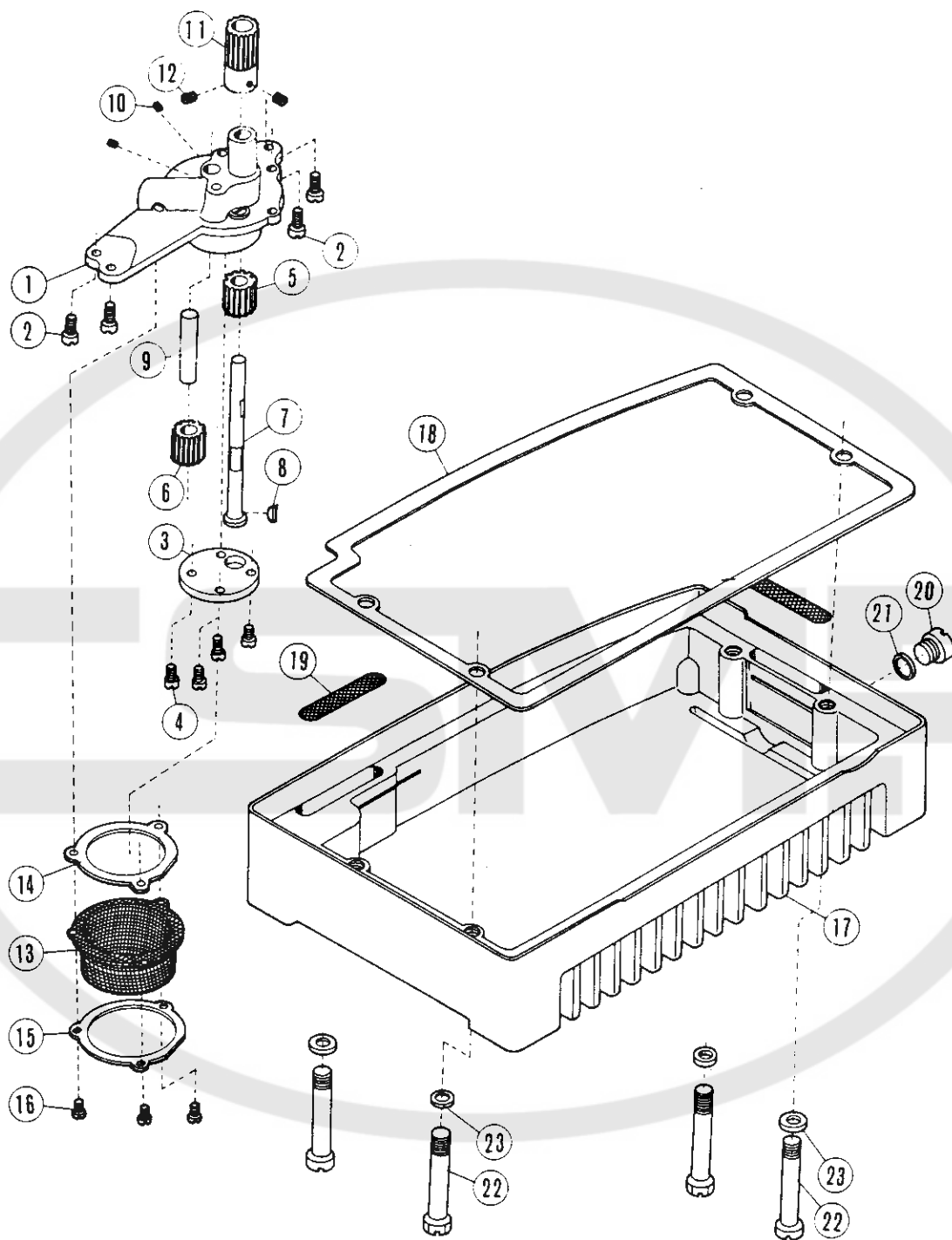
10

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien n°
Nº anterior

1	09-009 051-86	202502 B
2	09-009 054-06	5214
3	09-009 051-89	202505
4	09-009 054-00	5164
5	09-009 050-17	201141
6	09-009 052-59	202575 A
7	09-009 054-15	5266
8	09-009 052-58	202574
9	09-009 052-60	202576
10	09-009 052-61	202577
11	09-009 601-70	202589
12	09-009 065-58	202578
13	09-009 053-88	5117
14	09-009 051-87	202503
15	09-009 054-06	5214
16	09-009 065-85	202683
17	09-009 070-23	5345
18	09-009 054-12	5258
19	09-009 053-91	5137
20	09-009 051-81	202451
21	09-009 053-46	2921
22	.	.
23	09-009 053-53	4009-1
24	.	.
25	.	.
26	09-009 053-81	5089
27	.	.
28	09-009 048-09	1231
29	.	.
30	09-009 053-60	5030
31	09-009 050-20	201156
32	09-009 051-94	202512 A
33	09-009 048-22	1229
34	09-009 051-91	202507
35	09-009 050-18	201148 A
36	09-009 069-83	202518 A
37	09-009 053-43	2903
38	09-009 051-92	202510
39	09-009 067-21	202871
40	09-009 051-93	202511
41	09-009 054-10	5256
42	09-009 050-21	201160 B
43	09-009 069-58	202868
44	09-009 050-22	201161
45	09-009 051-60	2022
46	09-009 050-23	201162 A
47	09-009 050-24	201163
48	09-009 050-25	201164 A
49	09-009 051-60	2022
50	09-009 051-78	2022-4
51	09-009 050-26	201165
52	09-009 050-27	201166
53	09-009 050-28	201167 A
54	09-009 053-94	5142
55	09-009 053-85	5097
56	09-009 053-49	3044

*) Siehe Unterklassen-Ausstattung (22); (24); (25); (27); (29)
See subclass parts (22); (24); (25); (27); (29)
Voir composition des sous-classes (22); (24); (25); (27); (29)
Véase composición de las subclases (22); (24); (25); (27); (29)



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

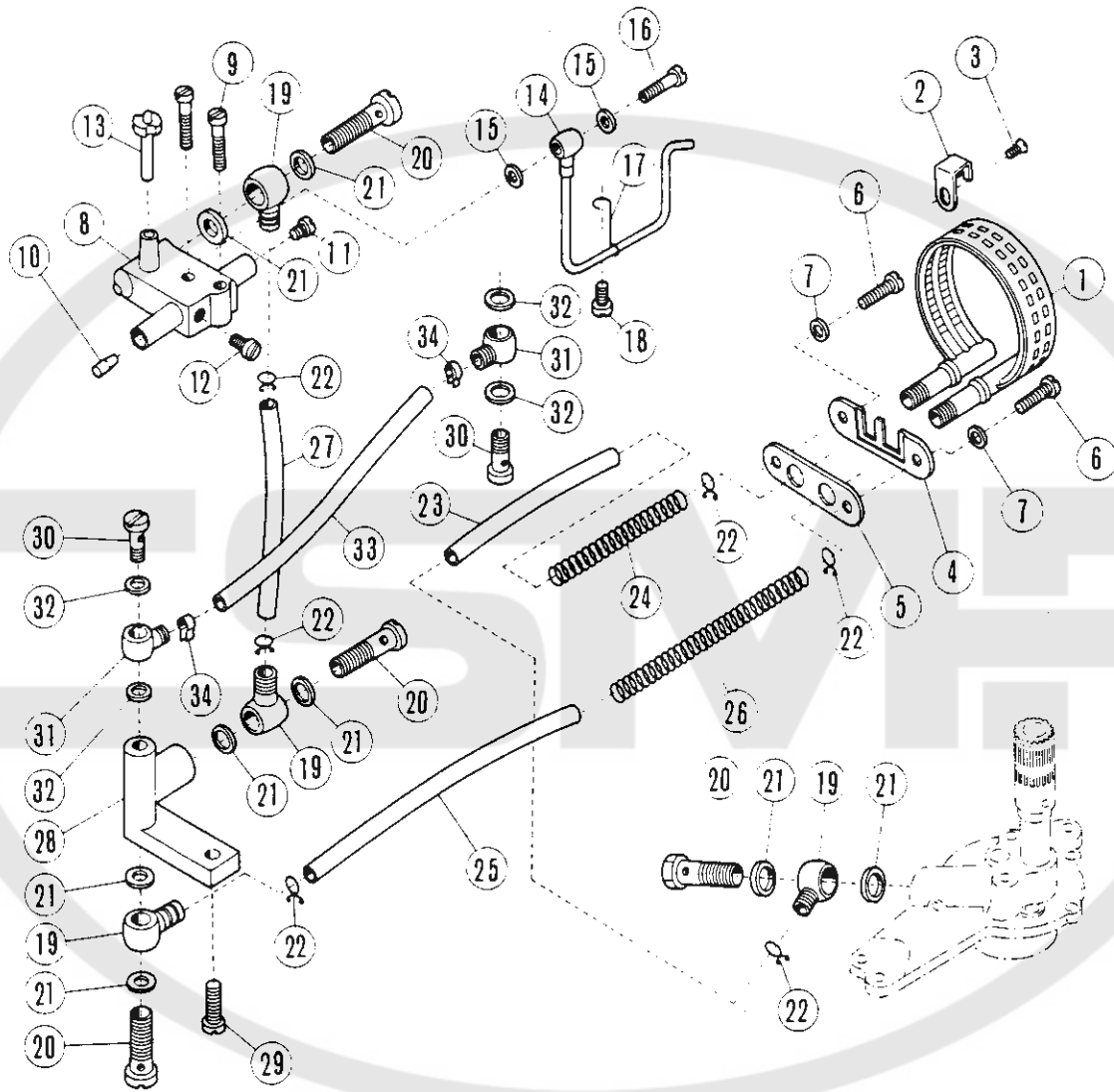
Soul numéro à préciser à la commande!
i Use sólo este número en los pedidos!

11

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

1	09-009 050-95	201288 A
2	09-009 053-38	2213-1
3	09-009 050-99	201293 A
4	09-009 053-88	5117
5	09-009 051-00	201294
6	09-009 051-01	201295
7	09-009 051-02	201296
8	09-009 049-04	201009
9	09-009 051-34	201297
10	09-009 048-66	1458
11	09-009 051-05	201299
12	09-009 053-64	5060
13	09-009 051-33	201338
14	09-009 051-13	201311
15	09-009 051-36	201341
16	09-009 048-13	1175-2
17	09-009 051-31	201334 B
18	09-009 052-32	201335
19	09-009 051-52	201487
20	09-009 067-17	5138 B
21	09-009 051-76	202287 A
22	09-009 053-98	5150 B
23	09-009 602-24	204806



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

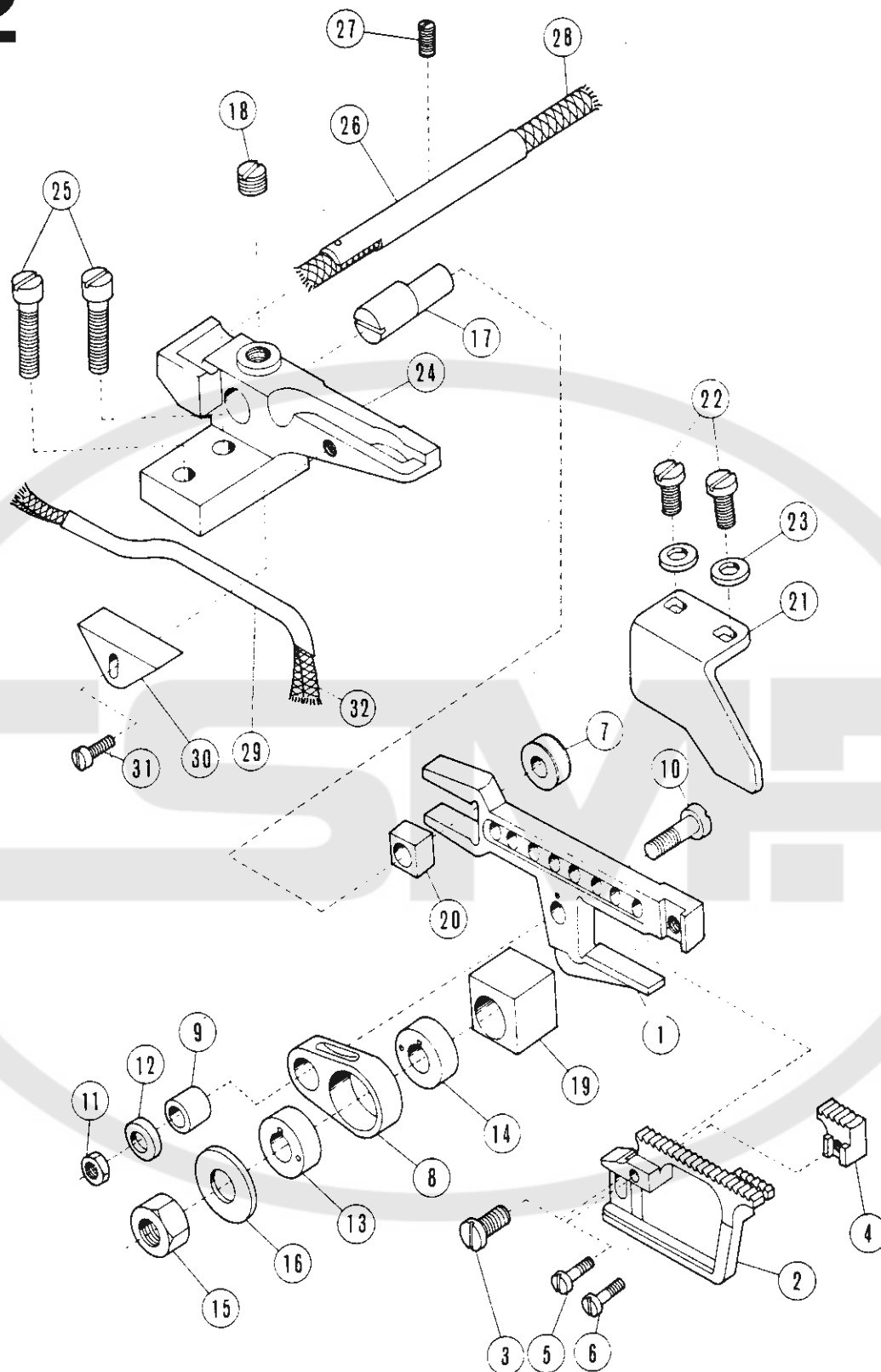
Seul numéro à préciser à la commande!
i Use sólo este número en los pedidos!

11

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

1	09-009 051-31	201342 B
2	09-009 051-38	201345 A
3	09-009 053-47	3001
4	09-009 051-15	201315
5	09-009 051-16	201316
6	09-009 053-99	5152
7	09-009 048-73	200149
8	09-009 069-46	201321 A
9	09-009 053-83	5095
10	09-009 065-53	202903
11	09-009 051-22	201323
12	09-009 051-23	201324
13	09-009 070-12	202794
14	09-009 051-26	201327
15	09-009 051-58	201759
16	09-009 051-57	201758
17	09-009 604-00	202208
18	09-009 053-88	5117
19	09-009 051-06	201300
20	09-009 051-07	201301
21	09-009 639-22	201302
22	09-009 051-09	201303
23	09-009 051-18	201319
24	09-009 051-10	201304
25	25-169 806-00	202929
26	09-009 604-01	202930
27	25-169 806-00	202931
28	09-009 604-02	202928
29	09-009 648-11	1156
30	09-009 069-37	200152
31	09-009 054-86	200136
32	09-009 666-59	200138
33	09-009 610-28	200134 A
34	17-518 010-51	202199



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
i Use sólo este número en los pedidos!

12

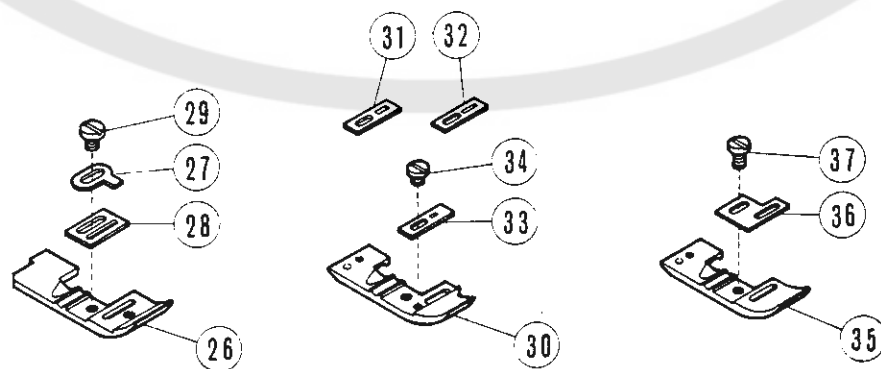
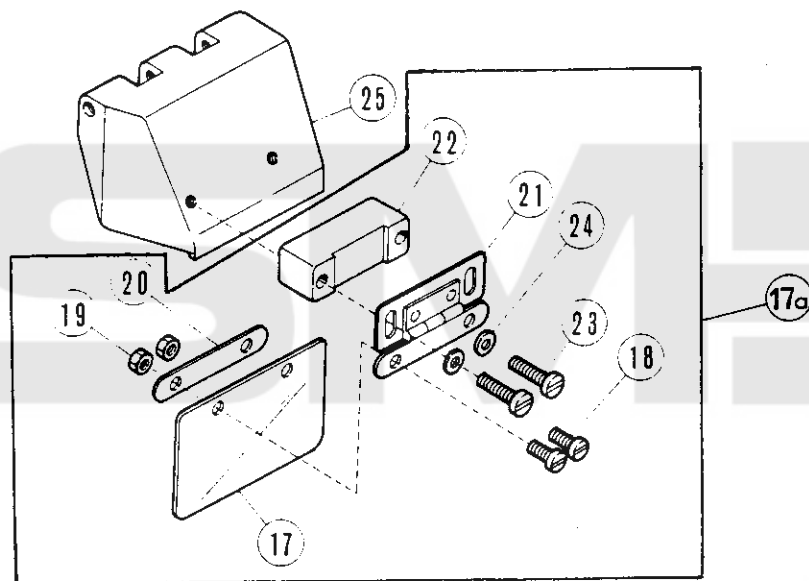
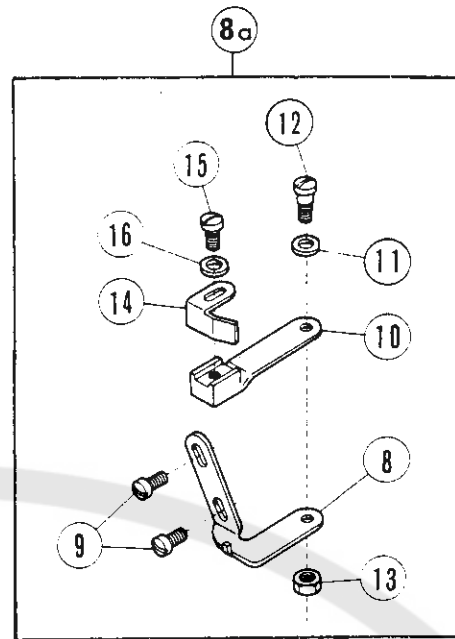
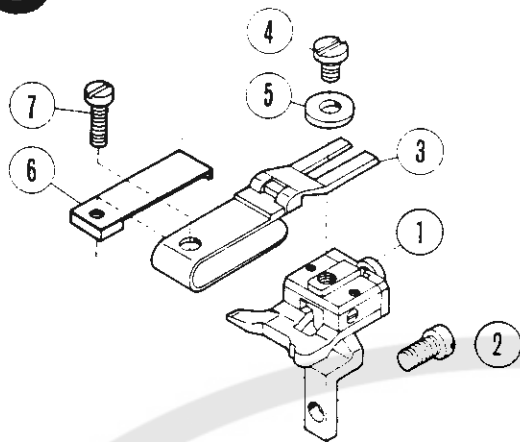
Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

frühere Nr.
Former No.
Ancien n°
Nº anterior

1	09-009 049-64	201093 A
2	*	
3	09-009 648-17	1202
4	*	
5	09-009 653-78(503/I,/II-8)	5086
6	09-009 071-02(503/I,/II-4)	5335
7	09-009 052-50	202566
8	09-009 049-69	201098
9	09-009 052-51	202567
10	09-009 651-79	202310
11	09-009 053-49	3044
12	09-009 048-70	200098
13	09-009 652-52	202568
14	*	
15	09-009 069-47	5213
16	09-009 069-48	202924
17	09-009 051-62	202200
18	09-009 651-60	2022
19	09-009 049-98	201106
20	09-009 049-99	201107
21	09-009 050-00	201109
22	09-009 048-14	1175-3
23	09-009 601-53	167066
24	09-009 066-41	202201 A
25	09-009 053-83	5095
26	09-009 050-01	201110
27	09-009 048-66	1458
28	26-536 304-09	202181
29	09-009 051-64	202202
30	09-009 051-65	202203
31	09-009 048-16	1196
32	00-135 004-00	202033

*) Siehe Unterklassen-Ausstattung (2); (4); (14)
See subclass parts (2); (4); (14)
Voir composition des sous-classes (2); (4); (14)
Véase composición de las subclases (2); (4); (14)

13



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
! Use sólo este número en los pedidos!

13

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien n°
Nº anterior

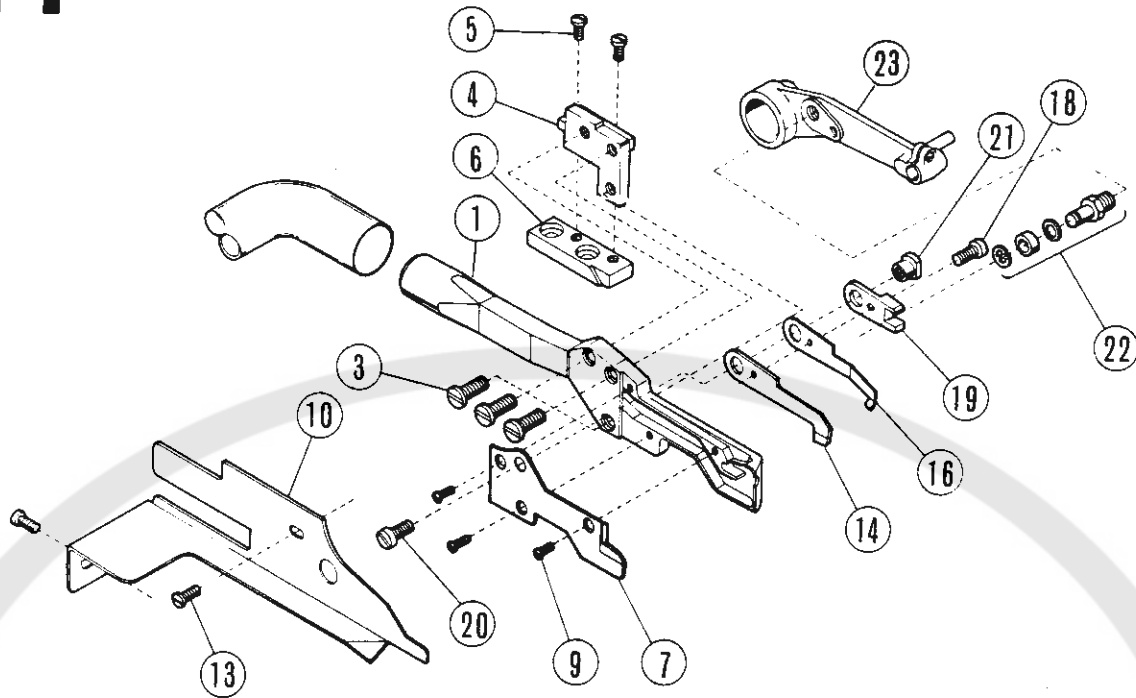
1	09-009 050-49	201206
2	09-009 048-13	1175-2
3+)	09-009 050-51	201211 A
4	09-009 053-44	2905
5	09-009 048-30	137142
6	09-009 601-66	202281
7	09-009 053-44	2905
8a++)	09-009 051-54	201500
8	09-009 050-60	201232 A
9	09-009 648-17	1202
10	09-009 065-43	201485
11	09-009 050-43	201191
12	09-009 054-02	5184
13	09-009 653-68	5074
14	09-009 065-31	201233 A
15	09-009 648-17	1202
16	09-009 648-42	137906
17a+++)	09-009 604-12	205355
17	09-009 603-20	204924
18	09-009 053-45	2918
19	09-009 053-86	5099
20	09-009 603-21	204925
21	09-009 604-15	205345
22	09-009 604-16	205344
23	09-009 604-17	5405
24	09-009 648-98	200821
25	09-009 604-18	205340
26	09-009 068-99	205314
27	09-009 069-00 (2,7 - 9 mm)*	205315
28	09-009 069-01	205316
29	09-009 053-46	2921
30	09-009 603-46	205318
31	09-009 069-03 (2,7 mm)*	205330
32	09-009 069-04 (4,4 mm)*	205331
33	09-009 069-06 (5,0 mm)*	205332
34	09-009 054-69	5077
35	09-009 669-05	205329
36	09-009 069-08 (9,0mm)*	205333
37	09-009 669-07	5366

*) Bandbreite
Band width
Largeur de bande
Ancho de cinta

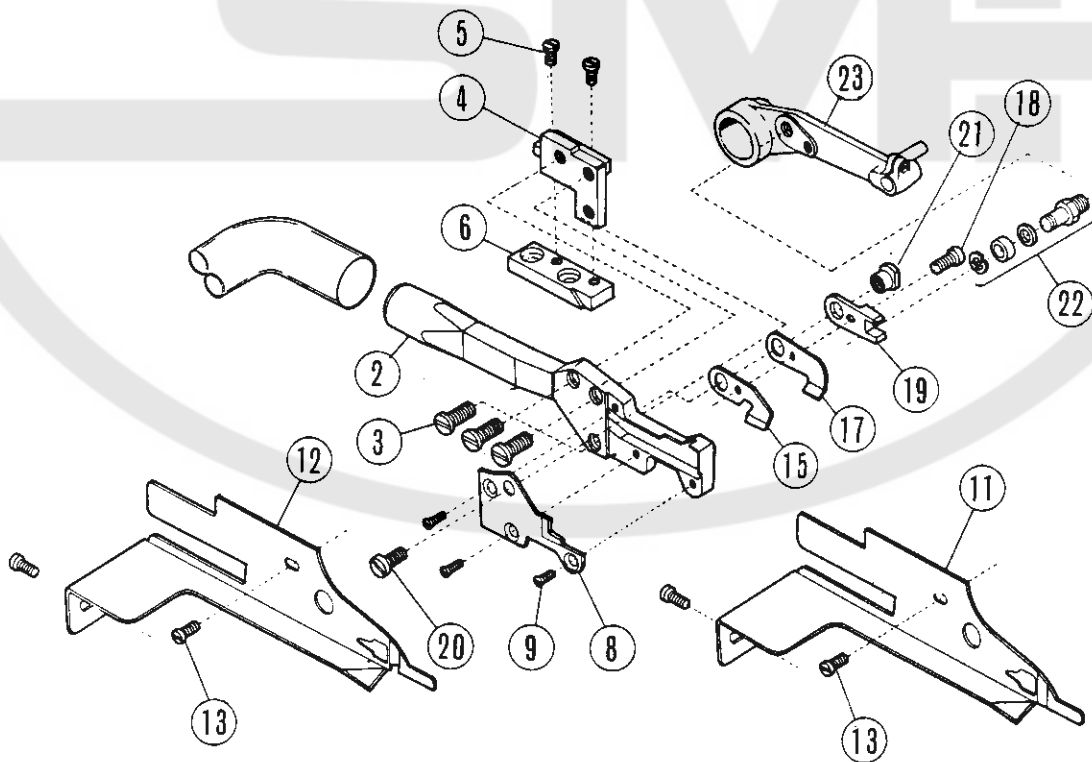
+) Für 503/I-25; 503/II-25
For 503/I-25 and 503/II-25
Pour 503/I-25 et 503/II-25
Para 503/I-25; 503/II-25

++) Für 503/I-4; -8; 503/II-4; -8
For 503/I-4; -8; 503/II-4 and -8
Pour 503/I-4; -8; 503/II-4 et -8
Para 503/I-4; -8; 503/II-4; -8

+++) Für 500/I; 500/II
For 500/I and 500/II
Pour 500/I et 500/II
Para 500/I; 500/II



KSR-571 : KSR-572



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
i Use sólo este número en los pedidos!

14

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien n°
Nº anterior

1	09-009 604-19	205280
2	09-009 609-26	300111
3	09-009 054-63	1189
4	09-009 609-35	300045
5	09-009 069-93	5205
6	09-009 609-36	300046
7	09-009 068-87	300047
8	09-009 069-17	300112
9	09-009 068-68	5022
10	09-009 069-94	300056
11	09-009 609-29	300115
12	09-009 070-18	300116
13	09-009 048-20	1216
14	09-009 068-88	300048
15	09-009 070-95	300246
	09-009 070-96	300247
16	09-009 068-89	300050
17	09-009 070-94	303278
18	09-009 048-15	1186
19	09-009 069-09	300051
20	09-009 053-53	4009-1
21	09-009 070-97	300235
22	09-009 068-86	300135
23	(09-009 069-65) +)	(205266)
	(09-009 069-85) ++)	(205267)
	(09-009 604-26) +++)	(205268)

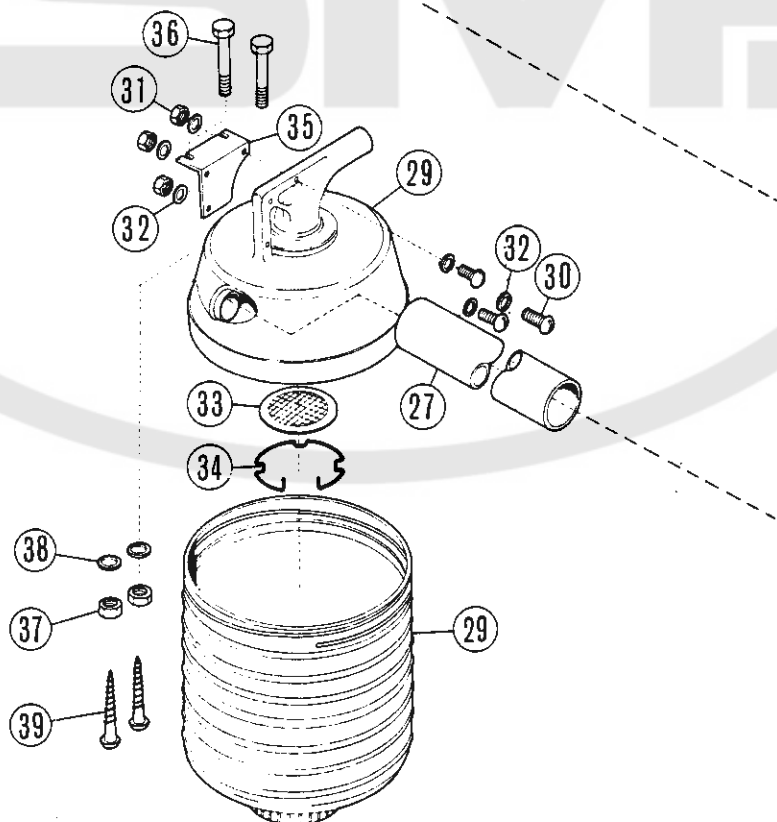
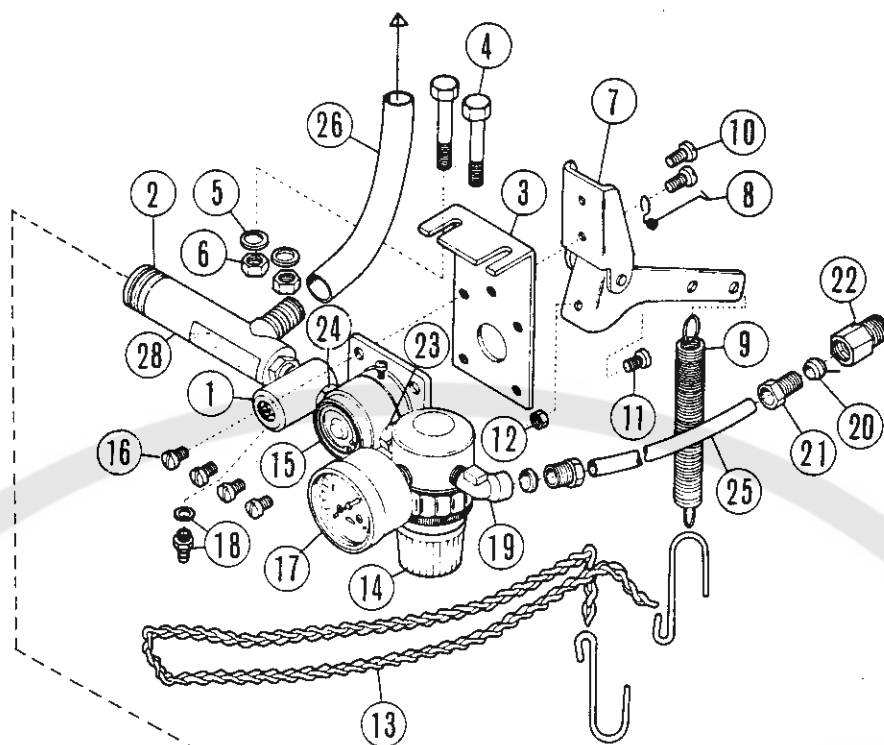
+) Für 1-Nadelmaschine
For 1-needle machine
Pour machine à une aiguille
Para la máquina de 1 aguja

++) Für 2-Nadelmaschine und 2,0 mm Nadelabstand
For 2-needle machine and 2.0 mm needle gauge
Pour machine à 2 aiguilles et écartement des aiguilles de 2,0 mm
Para la máquina de 2 agujas y 2,0 mm de distancia entre agujas

+++ Für 2-Nadelmaschine und 3,0 mm Nadelabstand
For 2-needle machine and 3.0 mm needle gauge
Pour machine à 2 aiguilles et écartement des aiguilles de 3,0 mm
Para la máquina de 2 agujas y 3,0 mm de distancia entre agujas

(...) Bei Maschinen mit Kettentrenner
For machines with chain cutter
Pour les machines avec coupe-chainette
Para las máquinas con cortacadeneta

KSR-570	KSR-571	KSR-572
503/I-4	503/I-8	504/I-43
503/I-25	503/II-8	504/I-45
504/I-1		504/I-47
504/I-5		514/I-41
504/I-9-27		514/I-42
504/I-10		504/II-43
503/II-4		504/II-45
503/II-25		504/II-47
504/II-5		514/II-41
		514/II-42



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
! Use sólo este número en los pedidos!

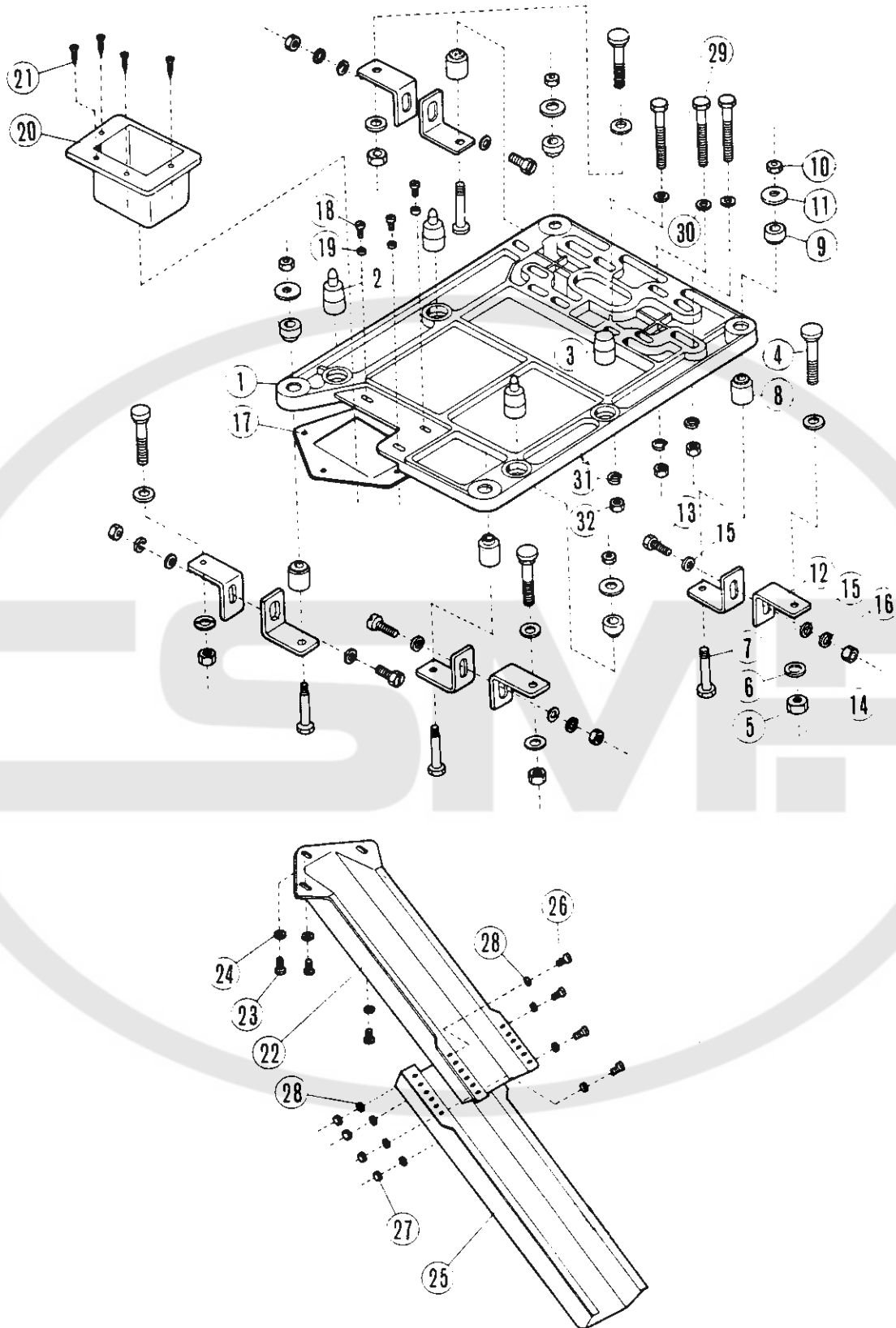
15

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

1	09-009 070-25	300027
2	09-009 070-26	300033
3	09-009 609-45	300037
4	09-009 604-28	5344
5	09-009 602-15	204585
6	09-009 601-22	5348
7	09-009 604-31	300038
8	09-009 071-50	300042
9	09-009 071-62	300043
10	09-009 053-53	4009-1
11	09-009 667-44	1174
12	09-009 053-50	3091
13	91-015 673-91	126
14	09-009 604-35	522001
15	09-009 604-36	530001
16	09-009 054-70	5113
17	09-009 609-44	596002
18	09-009 609-54	601001
19	09-009 609-55	601011
20	09-009 609-57	601012
21	09-009 609-58	601013
22	09-009 609-59	601014
23	09-009 604-43	601015
24	09-009 604-44	601016
25	09-009 609-60	600005
26	09-009 609-61	600006
27	09-009 609-62	600007
28	09-009 609-63	300044
29	09-009 669-32	300104
30	09-009 604-49	5354
31	09-009 609-67	5367
32	09-009 050-38	201185
33	09-009 609-64	300107
34	09-009 609-65	300108
35	09-009 609-69	300109
36	09-009 601-21	5347
37	09-009 601-22	5348
38	09-009 602-15	204585
39	09-009 601-20	5341

16



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
¡ Use sólo este número en los pedidos!

16

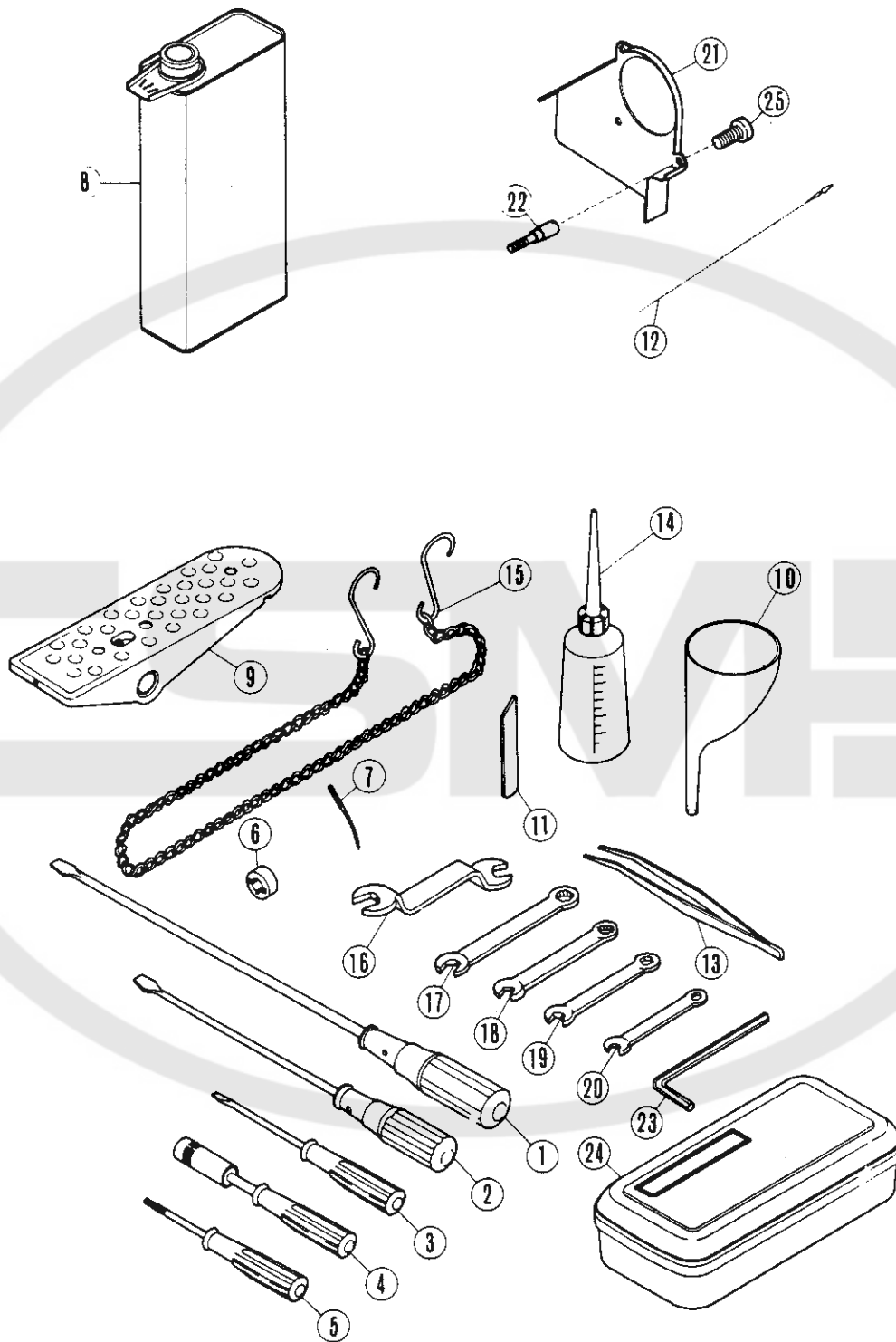
Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

Frühere Nr.
Former No.
Ancien n°
Nº anterior

1	*	
2	09-009 053-02	202691
3	09-009 054-47	202761
4	09-009 064-72	204303
5	09-009 054-34	5221
6	12-305 224-15	202700
7	09-009 601-72	202766
8	09-009 053-03	202693 A
9	09-009 053-03	202765
10	09-009 601-12	5298
11	09-009 601-73	202767
12	09-009 601-74	202768
13	09-009 601-10	5296
14	09-009 601-11	5297
15	09-009 601-75	202769
16	09-009 601-62	201477
17	*	
18	09-009 053-88	5117
19	09-009 048-70	200098
20	09-009 051-39	201346 A
21	09-009 600-02	175
22	09-009 051-41	201348 B
23	09-009 053-88	5117
24	09-009 048-70	200098
25	09-009 051-41	201349 B
26	09-009 053-89	5118
27	09-009 053-49	3044
28	09-009 048-70	200098
29	09-009 601-13	5302
30	09-009 601-75	202769
31	09-009 601-62	201477
32	09-009 601-11	5297

*) Nicht mehr lieferbar
 No longer available
 N'est plus livrable
 Fuera de programa

17



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Soul numéro à préciser à la commande!
¡ Use sólo esta número en los pedidos!

17

Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

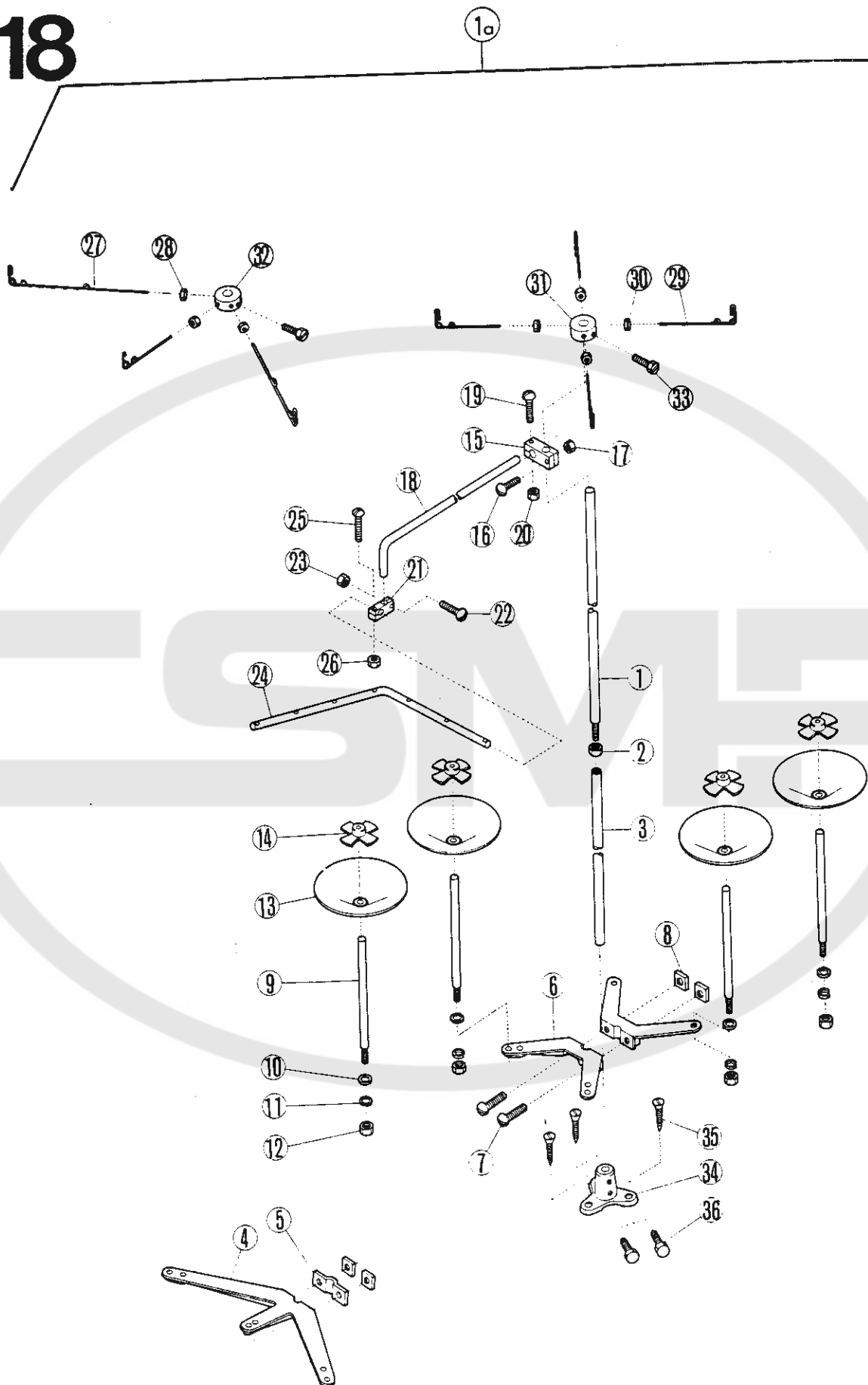
Frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

1	91-029 007-91	127
2	91-029 480-91	128
3	91-029 946-91	129
4	09-009 050-57	152
5	09-009 050-56	154
6	*	
7	**	
8	91-129 452-91	133
9	09-009 604-73	121
10	09-009 605-57	135A
11	*	
12	09-009 147-55	153
13	99-115 167-21	131
14	91-029 394-91	132
15	91-015 673-91	126
16	09-009 054-18	130 A-12-14
17	09-009 054-17	130 A-9.5
18	08-800 116-01	130 A-7
19	09-009 048-24	130 A-6
20	09-009 048-05	130 A-5
21	09-009 603-44	205216
22	09-009 603-45	205217
23	99-631 309-15	200
24	98-762 150-00	201
25	09-009 053-88	5117

*) Siehe Unterklassen-Ausstattung (6); (11)
 See subclass parts (6); (11)
 Voir composition des sous-classes (6); (11)
 Véase composición de las subclases (6); (11)

**) Nadelsystem angeben
 State needle system
 Préciser le système d'aiguille
 Indíquese sistema de aguja

18



Zum Bestellen nur diese Nummer verwenden!
When ordering please use this number only!

Seul numéro à préciser à la commande!
¡ Use sólo este número en los pedidos!

18

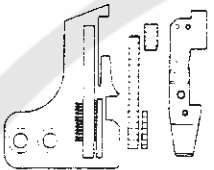
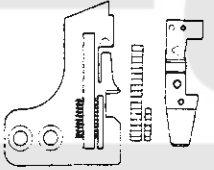
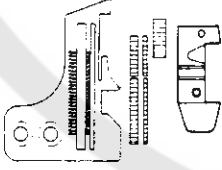
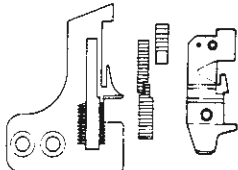
Pos. Nr.
Item No.
Nº de pos.
Nº de pos.

frühere Nr.
Former No.
Ancien nº
Nº anterior

1a	09-009 619-00 (3)*	288
	09-009 619-01 (4)*	289
1	09-009 619-04	216
2	09-009 619-05	217
3	09-009 619-06	218
4	09-009 619-07 (3)*	219
5	09-009 619-08 (3)*	243
6	09-009 619-09 (4)*	220
7	09-009 619-10	221
8	09-009 619-11	222
9	09-009 619-12	223
10	09-009 619-13	224
11	09-009 619-14	225
12	09-009 619-15	226
13	09-009 619-16	227
14	09-009 619-17	228
15	09-009 619-18	229
16	09-009 619-19	230
17	09-009 619-20	231
18	09-009 619-21	292
19	09-009 619-19	230
20	09-009 619-20	231
21	09-009 619-24	233
22	09-009 619-19	230
23	09-009 619-20	231
24	09-009 619-27	293
25	09-009 619-19	230
26	09-009 619-20	231
27	09-009 619-30 (3)*	235
28	09-009 619-31 (3)*	236
29	09-009 619-32	237
30	09-009 619-31	236
31	09-009 619-34 (3)*	260
32	09-009 619-35 (4)*	261
33	09-009 619-38	239
34	09-009 619-39	240
35	09-009 619-40	241
36	09-009 619-41	242

*) Kopse
Cops
Cônes
Conos

19

Unterklassen-Ausstattung Subclass organization Equipement des sous-classes Dotación de las subclases	Nohbreite Seam width Largeur de la couture Anchura de la costura		18	2	4	5	24	25
	mm	inch	Stichplatte Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	Haupt-Transporteur Main feed dog Griffe principale Transportador principal	Hilfs-Transporteur Aux. feed dog Griffe auxiliaire Transportador auxiliar	Diff.-Transporteur Diff. feed dog Griffe différentielle Transportador diferencial	Presserfuß-Sohle Presser foot shoe Tige de pied Cuerpo del pie prensateelas	Kettelfinger Chamming off finger Doigt mailleur Dedo remallador
503/I-4 	3 4	1/8 5/32	09-009609-89 (205357) 09-009609-90 (205358)	09-009610-59 (205356) "	09-009052-97 (202671) "	— —	09-009052-21 (2025408) "	09-009030-55 (2012248) "
503/I-8 	3 4	1/8 5/32	09-009609-94 (205365) 09-009609-95 (205366)	09-009609-93 (205364) "	— —	— —	09-009068-46 (2025498) "	" "
503/I-25 	4	5/32	09-009611-11 (202618)	09-009049-65 (2010948)	09-009052-87 (202634A)	09-009609-98 (201097C)	09-009611-00 (201152E)	09-009611-01 (201155C)
504/I-1 	1,6 2,4	1/16 3/32	09-009052-08 (202528A) 09-009052-11 (202531A)	09-009052-09 (202529A) "	" "	09-009052-10 (202530B) "	09-009052-63 (202580) "	— —

(.....) = frühere Nr.
= former No.
= ancien n°
= nº anterior

19

19

Unterklassen-Ausstattung
Subclass organization
Equipement des sous-classes
Dotación de las subclases

Nahtbreite
Seam width
Largeur de la couture
Anchura de la costura

mm inch

18

Stichplatte
Needle plate
Plaque à aiguille
Placa de aguja

2

Haupt-Transporteur
Main feed dog
Griffe principale
Transportador principal

4

Hilfs-Transporteur
Aux. feed dog
Griffe auxiliaire
Transportador auxiliar

5

Diff.-Transporteur
Diff. feed dog
Griffe différentielle
Transportador diferencial

24

Presserfuß-Sohle
Presser foot shoe
Tige de pied
Cuerpo del pie prensatelas

25

Kettfinger
Chaining-off finger
Doigt mailleur
Dedo remallador

504/I-5

3

1/8

09-009053-00
(202684)

09-009049-65
(201094B)

09-009052-87
(202634A)

09-009066-05
(202854A)

09-009611-02
(201230C)

09-009050-55
(201224B)

4

5/32

09-009053-01
(202685)

"

"

"

"

"

504/I-9-Z7

1,6

1/16

09-009064-94
(202782)

09-009064-92
(202783)

09-009064-93
(202784)

09-009610-01
(202845A)

09-009064-96
(202786)

09-009064-97
(202787)

504/I-10

3

1/8

09-009052-64
(202582)

09-009052-66
(202584)

—

09-009052-67
(202585A)

09-009052-68
(202586)

09-009052-69
(202587)

4

5/32

09-009052-65
(202583)

"

—

"

"

"

504/I-43

3

1/8

09-009071-18
(205235)

09-009066-13
(205249)

—

09-009066-12
(20535C)

09-009071-08
(205252)

09-009050-55
(201224B)

4

5/32

09-009071-07
(205236)

"

—

"

"

"

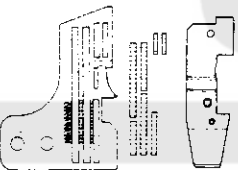
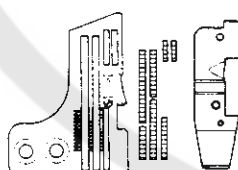
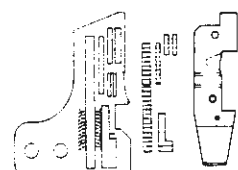
(.....) = frühere Nr.
= former No.
= ancien n°
= nº anterior

27	Stoffschutz Fabric guard Déflecteur Guardateles	09-009050-77 (2012658)	"	09-009050-77 (2012658)	"	09-009052-70 (202588)	"	09-009050-77 (2012658)	"	
29	Ausröller Uncurler Egaliseur Alisador	09-009071-52 (205342)	"			09-009071-52 (205342)	"	"	"	
22 23	Stoffauflageplattenschutz Cloth plate fabric guard Garde de plaque d'appui Protección de la placa de apoyo	09-009051-95 (2025138)	"	09-009066-07 (202795A)	"	09-009051-95 (2025138)	"	09-009066-07 (202795A)	"	
24	Nadelschutz vorn Needle guard, front Garde-aiguille avant Salvagujas anterior	09-009050-68 (2012488)	"	"	"	"	"	"	"	
25	Nadelschutz, hinten Needle guard, rear Garde-aiguille arrière Salvagujas posterior	09-009050-70 (2012498)	"	"	"	"	"	"	"	
30 40	Überwändig-Greifer, rechts Overlock looper, right Boucleur droit p. point de surjet Lanzadera derecha para sobrehilado	09-009049-43 (201067A)	"	"	"	09-009049-43 (201287A)	"	"	"	
16	Überwändig-Greifer, links Overlock looper, left Boucleur gauche p. point de surjet Lanzadera izq. para sobrehilado	09-009049-56 (2010858)	"	"	"	"	"	"	"	
15	Obermesser Upper knife Couteau supérieur Cuchilla superior	09-009050-06 (201121A)	"	09-009070-82 (202527)	"	"	"	09-009050-06 (201121A)	"	
11 22	Untermesser Lower knife Couteau inférieur Cuchilla inferior	09-009054-43 (201127)	09-009066-42 (202295)	09-009066-42 (202295)	"	"	"	09-009054-43 (201127)	09-009066-42 (202295)	
19	Zusatzteile Optional parts Pièces complémentaires Piezas complementarias	X	X	X	X					

X) Siehe auch Tabelle Seite 54
See also the table on page 54.
Voir aussi le tableau, page 54
Véase también la tabla de la pág. 54

19

Unterklassen-Ausstattung
Subclass organization
Equipement des sous-classes
Dotación de las subclases

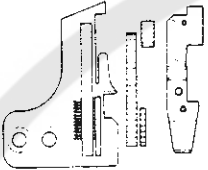
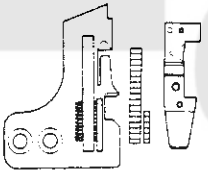
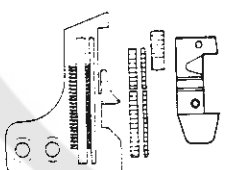
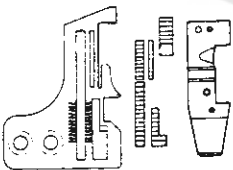
	Gesamtnahbreite Over-all seam width Largeur totale de la couture Anchura total de la costura		18 Stichplatte Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	2 Haupt-Transporteur Main feed dog Griffe principale Transportador principal	4 Hilfs-Transporteur Aux. feed dog Griffe auxiliaire Transportador auxiliar	5 Diff.-Transporteur Diff. feed dog Griffe différentielle Transportador diferencial	24 Presserfuß-Sohle Presserfoot shoe Tige de pied Cuerpo del pie prensatelas	25 Kettelfinger Chaining-off finger Doigt mailleur Dedo remallador	
	mm	inch							
504/I-45									
	3	1/8	09-009066-00 (205231)	09-009066-05 (202798)	—	09-009066-05 (202854A)	09-009068-40 (202799)	09-009050-55 (201224B)	
	4	5/32	09-009066-01 (205232)	"	—	"	"	"	
504/I-47									
	3	1/8	09-009608-77 (205239)	09-009610-43 (205250)	—	09-009065-78 (202544D)	09-009065-74 (205253)	"	
	4	5/32	09-009611-30 (205240)	"	—	"	"	"	
514/I-41									
	2 x 4	5/64 x 5/32	09-009611-32 (205243)	09-009610-43 (205250)	—	09-009065-78 (202544D)	09-009065-74 (205253)	09-009651-12 (201310A)	
514/I-42									
	1,5 x 3	1/16 x 1/8	09-009610-03 (202981)	09-009066-06 (202798)	—	09-009066-05 (202854A)	09-009068-40 (202799)	09-009070-78 (2013968)	
	2 x 3	5/64 x 1/8	09-009603-51 (202982)	"	—	"	"	"	
	2 x 4	5/64 x 5/32	09-009067-47 (202983)	"	—	"	"	09-009051-12 (201310A)	

(.....) = frühere Nr.
= former No.
= ancien n°
= NO anterior

27	Stoflschutz Fabric guard Déflecteur Guardatelas	09-009050-77 (2012658)	"	09-009050-77 (2012658)	"	"	"	"	"
29	Auströler Uncurrier Egaliseur Alisador	09-009071-52 (205342)	"	09-009071-52 (205342)	"	"	"	"	"
22 23	Stofftafelplattenschutz Cloth plate fabric guard Garde de plaque d'appui Protección de la placa de apoyo	09-009066-07 (202795A)	"	09-009066-07 (202795A)	"	"	"	"	"
24	Nadelschutz vorn Needle guard, front Garde-aiguille avant Salvagujas anterior	09-009050-68 (2012488)	"	09-009050-68 (2012488)	"	"	"	"	"
25	Nadelschutz, hinten Needle guard, rear Garde-aiguille arrière Salvagujas posterior	09-009050-70 (2012498)	"	09-009050-70 (2012498)	"	"	"	"	"
30 40	Überwindlich-Greifer, rechts Overlock looper, right Boucleur droit p. point d: surjet Lanzadera derecha para sobrehilado	09-009049-43 (201067A)	09-009049-43 (201287A)	09-009049-43 (201067A)	"	"	"	"	"
16	Überwindlich-Greifer, links Overlock looper, left Boucleur gauche p. point de surjet Lanzadera izq. para sobrehilado	09-009049-56 (201085B)	"	09-009049-56 (201085B)	"	"	"	"	"
15	Obermesser Upper knife Couteau supérieur Cuchilla superior	09-009050-06 (201121A)	"	09-009050-06 (201121A)	"	"	"	"	"
11 22	Untermesser Lower knife Couteau inférieur Cuchilla inferior	09-009054-43 (201127) 09-009066-42 (202295)	09-009054-43 (201127) 09-009066-42 (202295)	09-009066-42 (202295)	"	"	"	"	"
	Zusatzteile Optional parts Pièces complémentaires Piezas complementarias	X	X	X	X	X	X	X	X

19

X Siehe auch Tabelle Seite 54
See also the table on page 54.
Voir aussi le tableau, page 54
Véase también la tabla de la pág. 54

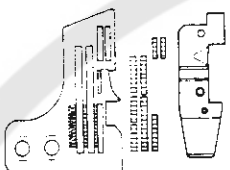
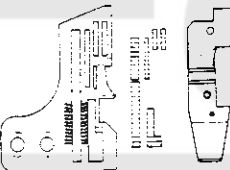
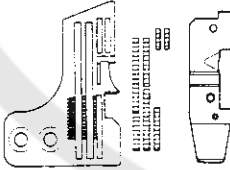
Unterlassen-Ausstattung Subclass organization Equipement des sous-classes Dotación de las subclases	Nahbreite Seam width Largeur de la couture Anchura de la costura		18	2	4	5	24	25
	mm	inch	Stichplatte Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	Haupt-Transporteur Main feed dog Griffe principale Transportador principal	Hilfs-Transporteur Aux. feed dog Griffe auxiliaire Transportador auxiliar	Diff.-Transporteur Diff. feed dog Griffe différentielle Transportador diferencial	Presserfuß-Sohle Presser foot shoe Tige de pied Cuerpo del pie prensatelas	Kettelfinger Chaining-off finger Doigt mailleur Dedo remallador
503/II-4 	3	1/8	09-009609-89 (205357)	09-009610-59 (205356)	09-009052-97 (202671)	—	09-009052-21 (2025408)	09-009050-55 (2012248)
	4	5/32	09-009609-90 (205358)	"	"	—	"	"
	5	3/16	09-009609-91 (205359)	"	"	—	"	"
	6	1/4	09-009609-92 (205360)	"	"	—	"	"
503/II-8 	3	1/8	09-009609-94 (205365)	09-009609-93 (205364)	—	—	09-009068-46 (2025498)	"
	4	5/32	09-009609-95 (205366)	"	—	—	"	"
	5	3/16	09-009609-96 (205367)	"	—	—	"	"
	6	1/4	09-009609-97 (205368)	"	—	—	"	"
503/II-25 	2	5/64	09-009611-09 (202616)	09-009049-65 (2010948)	09-009052-87 (202634A)	09-009609-98 (201097C)	09-009611-00 (201152E)	09-009611-01 (201155C)
	3	1/8	09-009611-10 (202617)	"	"	"	"	"
	4	5/32	09-009611-11 (202618)	"	"	"	"	"
504/II-5 	5	3/16	09-009052-96 (202669)	"	"	09-009066-05 (202854A)	09-009611-02 (201230C)	09-009050-55 (2012248)
	6	1/4	09-009609-99 (202595)	"	"	"	"	"

(.....) = frühere Nr.
= former No.
= ancien n°
= nº anterior

19

49

19

Unterklassen-Ausstattung Subclass organization Équipement des sous-classes Dotación de las subclases	Nahbreite Seam width Largeur de la couture Anchura de la costura		⑮	②	④	⑤	②④	②⑤
	mm	inch	Stichplatte Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	Haupt-Transporteur Main feed dog Griffe principale Transportador principal	Hilfs-Transporteur Aux. feed dog Griffe auxiliaire Transportador auxiliar	Diff.-Transporteur Diff. feed dog Griffe différentielle Transportador diferencial	Presserfuß-Sohle Presser foot shoe Tige de pied Cuerpo del pie prensatelas	Kettfinger Chaining-off finger Doigt mailleur Dedo remallador
504/II-43 	3	1/8	09-009071-18 (205235)	09-009066-13 (205249)	—	09-009066-12 (205355C)	09-009071-08 (205252)	09-009050-55 (2012248)
	4	5/32	09-009071-07 (205236)	"	—	"	"	"
	5	3/16	09-009066-10 (205237)	"	—	"	"	"
	6	1/4	09-009067-67 (205238)	"	—	"	"	"
504/II-45 	3	1/8	09-009066-00 (205231)	09-009066-06 (202798)	—	"	09-009068-40 (202799)	"
	4	5/32	09-009066-01 (205232)	"	—	"	"	"
	5	3/16	09-009066-02 (205233)	"	—	"	"	"
	6	1/4	09-009066-03 (205234)	"	—	"	"	"
504/II-47 	3	1/8	09-009608-77 (205239)	09-009610-43 (205250)	—	09-009065-78 (2052440)	09-009065-74 (205253)	"
	4	5/32	09-009611-30 (205240)	"	—	"	"	"
	5	3/16	09-009065-73 (205241)	"	—	"	"	"
	6	1/4	09-009611-31 (205242)	"	—	"	"	"

(.....) = frühere Nr.
= former No.
= ancien n°
= n° anterior

Unterklassen-Ausstattung
 Subclass organization
 Equipement des sous-classes
 Dotación de las subclases

(.....) = frühere Nr.
= former No.
= ancien n°
= n° anterior

27	Stoffschutz Fabric guard Déflecteur Guardatejas	09-009050-77 (2012658)	"	"
29	Ausroller Uncurler Egaliseur Alisador	09-009071-52 (205342)	"	"
22 23	Stoffauflageplattenschutz Cloth plate fabric guard Garde de plaque d'appui Protección de la placa de apoyo	09-009066-07 (202795A)	"	"
24	Nadelschutz vorn Needle guard, front Garde-aiguille avant Salvagujas anterior	09-009050-71 (2012508)	"	"
25	Nadelschutz hinten Needle guard, rear Garde-aiguille arrière Salvagujas posterior	09-009050-72 (2012518)	"	"
30 40	Überwändig-Greifer, rechts Overlock looper, right Boucleur droit p. point de surjet Lanzadera derecha para sobrehilado	09-009053-30 (202872)	"	"
16	Überwändig-Greifer, links Overlock looper, left Boucleur gauche p. point de surjet Lanzadera izq. para sobrehilado	09-009053-29 (202861)	"	"
15	Obermesser Upper knife Couteau supérieur Cuchilla superior	09-009050-06 (201121A)	"	"
11 22	Untermesser Lower knife Couteau inférieur Cuchilla inferior	09-009066-42 (202295)	"	"
19	Zusatzteile Optional parts Pièces complémentaires Piezas complementarias	X	X	

X Siehe auch Tabelle Seite 54
See also the table on page 54.
Voir aussi le tableau, page 54
Véase también la tabla de la pág. 54

20

Unterklassen-Ausstattung Subclass organization Equipement des sous-classes Dotación de las subclases	26 Typenschild Type plate Plaque signalétique Placa de especificaciones	28 Maschinendeckel, oben Machine top cover Couvercle supérieur Tapa superior de la máquina	15 Nadelklemme Needle clamp Pince-aiguille Pinza de la aguja	Nadelbeilagscheibe Needle shim Plaque intercalaire d'aiguille Disco intermedio de la aguja	Nadelklemmbolzen Needle clamp stud Broche serre-aiguille Perno de la pinza de aguja	22 Presserfuß-Halter Presser foot holder Support de pied presseur Soporte del pie prensatelas	23 Fadenspannungsfeder für linken Greifer Left looper thread tension spring Resort de tension pour le fil du boudoir gauche Muelle tensor para el hilo del garfio izquierdo
503/I-4	09-009605-83 (202557)	09-009055-71 (202514A)	09-009049-18 (201031A)	—	09-009050-63 (201239A)	09-009071-56 (205317)	09-009049-57 (201086)
503/I-8	09-009605-84 (202561)	"	"	—	"	"	"
503/I-25	09-009605-85 (202496)	"	"	—	"	09-009051-88 (202504A)	"
504/I-1	09-009605-86 (202525)	"	"	—	"	"	"
504/I-5	09-009605-77 (202558)	"	"	—	"	"	"
504/I-9-27	09-009605-87 (205146)	"	"	—	"	09-009071-56 (205317)	"
504/I-10	09-009605-88 (202563)	"	"	—	"	"	09-009049-22 (201037)
504/I-43	09-009605-79 (205152)	"	"	—	"	09-009051-88 (202504A)	09-009049-57 (201086)
504/I-45	09-009605-78 (205153)	"	"	—	"	"	"
504/I-47	09-009605-80 (205154)	"	"	—	"	"	"
514/I-41	09-009605-81 (205150)	09-009605-99 (202520A)	09-009051-70 (202273)	09-009606-00 (202274)	"	"	"
514/I-42	09-009605-82 (205151)	"	"	"	"	"	"
503/II-4	09-009605-95 (202884)	09-009055-71 (202514A)	09-009049-18 (201031A)	—	"	09-009071-56 (205317)	"
503/II-8	09-009605-96 (202888)	"	"	—	"	"	"
504/II-25	09-009605-98 (205141)	"	"	—	"	09-009051-88 (202504A)	"
504/II-5	09-009605-89 (202885)	"	"	—	"	"	"
504/II-43	09-009605-91 (205157)	"	"	—	"	"	"
504/II-45	09-009605-90 (205158)	"	"	—	"	"	"
504/II-47	09-009605-92 (205159)	"	"	—	"	"	"
514/II-41	09-009605-93 (205155)	09-009605-99 (202520A)	09-009051-70 (202273)	09-009606-00 (202274)	"	"	"
514/II-42	09-009605-94 (205156)	"	"	"	"	"	"

(.....) = frühere Nr.
= former No.
= ancien n°
= nº anterior

32	17	18	14	6				
Nadelfadenspannungsfeder Needle thread tension spring Ressort de tension pour le fil d'aiguille Muelle tensor para el hilo de la aguja	Haupt-Exzenter in der Maschine Main feed eccentric in the machine Excentrique principal dans la machine Excéntrico principal de la máquina	Diff.-Exzenter in der Maschine Diff. feed eccentric in the machine Excentrique de différentiel dans la machine Excéntrico diferencial de la máquina	Haupt-Exzenter im Zubehör Main feed eccentric in accessories Excentrique principal joint aux accessoires Excéntrico principal como accesorio	Diff.-Exzenter im Zubehör Diff. eccentric in accessories Excentrique de différentiel joint aux accessoires Excéntrico diferencial como accesorio				
09-009049-44 (201068)	09-009049-90 (6)	_____	09-009049-88 (5,5)	_____				
"	"	_____	"	_____				
09-009049-22 (201037)	09-009049-74 (10)	09-009049-74 (10)	09-009049-94 (8)	09-009049-75 (12)				
"	09-009049-75 (12)	09-009049-75 (12)	09-009049-74 (10)	09-009049-77 (14)				
"	09-009049-74 (10)	09-009049-74 (10)	09-009049-94 (8)	09-009049-75 (12)				
"	09-009049-75 (12)	09-009049-77 (14)	09-009049-78 (16)	09-009049-30 (20)				
"	09-009049-94 (8)	09-009049-94 (8)	09-009049-74 (10)	09-009049-75 (12)				
"	09-009049-74 (10)	09-009049-74 (10)	09-009049-94 (8)	"				
"	"	"	"	"				
"	"	"	"	"				
"	"	"	"	"				
"	"	"	"	"				
09-009049-44 (201068)	09-009049-90 (6)	_____	09-009049-88 (5,5)	_____				
"	"	_____	"	_____				
09-009049-22 (201037)	09-009049-74 (10)	09-009049-74 (10)	09-009049-94 (8)	09-009049-75 (12)				
"	"	"	"	"				
"	"	"	"	"				
"	"	"	"	"				
"	"	"	"	"				
"	"	"	"	"				